





## Minden étkezés után...

... a kést, villát, kenetet megtisztítjuk. Hát a fogakat? Ezeknek is elmaradhatatlanul szükséges a rendszeres takarítás.

### NIVEA fogpasztával

Építse fogait reggel, este, sőt minden étkezés után is. Ragyogó fehér fogak és tiszta lélegzet tanuszkodnak a Nivea-fogpaszta jóságáról és hatásáról.

BIERSDORF & Co. S. A. R., BRASOV



anagy tubus ára

zéseivel immár másodizben sértette meg a versaillesi szerződést.

— Nem hiszem, — mondotta John Simon, — hogy ebben az ügyben a Népszövetség újból rendkívüli tanácsulást hívna össze, hanem a német kormány újabb lépését a májusi rendes tanácsuláson beszéljük meg. A német birodalmi

kormány új magatartását kellő komolysággal fogjuk megbeszélni, egyelőre azonban e tárgyban nem szeretnék további kérdésekre válaszolni.

Macdonald bejelentette, hogy az alsóház csütörtöki külügyi vitáját kormánynyilatkozattal nyitja meg.

## A kisállamok katonai egyenjogúsága felett döntenek a velencei találkozón

Rómából jelentik: Az olasz kormány tegnap hivatalos jelentést adott ki. Ebben a jelentésben közli az olasz kormány, hogy május 4-ikén Velencében Kánya Kálmán magyar, Berger-Waldenegg báró osztrák külügyminiszter, továbbá Suvich olasz külügyi államtitkár megbeszélésre ülnek össze. A három államférfi a három országot közösen érdeklő kérdéseket tárgyalja meg a római jegyzőkönyv értelmében.

A Havas távirati iroda teljesen azonos szövegben közli az olasz hivatalos jelentést, melyet az összes francia lapok első oldalán közölnek. A félhivatalos Le Temps néhány soros kommentárt fűz a híradáshoz, melyben megjegyzi, hogy a velencei találkozónak nincsen különösebb jelentősége.

Laval francia külügyminiszter tegnap hosszabb megbeszélést folytatott a párisi olasz nagykövettel a velencei találkozó tárgyában. Politikai körökben úgy tudják, hogy különösen Magyarország magatartásáról esett szó. A francia külügyminiszter helyesen taláta, hogy Velencében egységes álláspontot próbálnak kialakítani a három állam között a Rómában tartandó Duna-értekezlet tárgyában.

A bécsi sajtó lelkes hangon ír a velencei hármass értekezletről. Ez az első alkalom, — írja a Neue Freie Presse, — hogy a Rómában aláírt konzultatív paktum gyakorlati megvalósítást nyert.

### Tánc a francia-orosz szerződés

A francia-orosz szerződés tőbbszövegezése most már befejezett. A szerződés megkötése ügyében párisi tanács ülésén hoznak döntést, hogy az államtanács hozzájáruljon a szerződéshez és ebben az esetben Potemkin ma vagy holnap aláírja. Laval moszkvai utazásán az államtanács, de úgy tudjuk, hogy a külügyminiszter utjára május 8-án érkezik. A francia külügyminiszter...

### Meghívjuk a Budapestre látogató urakat!

Elsőrangú kidolgozással, prima szövetekből készítünk mérték után öltönyt, felöltőt

# 110.-P.-ért.

## Blum és Testvére

angol uriszabók 2887

Budapest, Váci-u. 31—33, Plarista Palota

sóba utazik és csak onnan folytatja útját a szovjetország főváros felé.

A késő éjszaka érkezett távirat szerint a szovjet-francia megállapodás aláírása elé — úgy látszik — újabb akadályok gördültek. A ma délelőtti államtanácsról kiadott szűkszavú jelentés szerint, nem adtak hozzájárulást a Laval és Potemkin között létrejött megállapodás aláírásához, mert az államtanács még a Laval által alaposan lemérsékelt formában

automatikus segélynyújtást nem tette magáévá. Laval utasítást adott a tárgyalásokat kezdjen és hogy a tárgyalásokat vigye sikerre. A külügyminiszter egyórás megbeszélést folytatott a párisi nagykövettel, hogy a két kormány által megkötött megállapodás tervezet nem fedte le a Liberte azt irja, hogy a tárgyalásokon új alapokra fektetik.

É

El

## rókák — keppes

SCHMIDEG szí

## ilt az új Fischer-liz- ta uccai frontja

í földszintes épület is épült Arad főterén.

Arad főterén uszó főterét új, modern vonalú emeletes palota díszíti. Fischer-Eliz-palota uccai frontján befejezték a munkálatok és az épület most már szépségében, esztétikus hatásában bontakozik ki a járókelők szeme előtt. A régi Fischer-Eliz-palotától elválasztott, külön bejáratú, külön tulajdonú épületet, tudvalevőleg szintén a Fischer-Eliz-palota tulajdonosa, a külföldi építészeti vállalatnak szem előtt tartásával tervezték és emelték.

Az új épületet, — mint ismeretes — Rácz Emil, az ismert aradi építész-mérnök tervezte és az ő, valamint Koch Károly, az aradi építészeti szakma másik kiváló egyéniségének irányítása mellett folynak a munkálatok. A palota már homlokzatában sem követi a régi stílust, hanem a mai időknek megfelelően, modern homlokzatot és más lakáselrendezést alkalmaztak. Rácz Emil tervel elkészítésénél mindenekelőtt azt tartotta szem előtt, hogy a lakások elrendezésével és felszerelésével a nagyvárosi építkezések színvonalát érjék el. És a rendkívül sikerült kivitelben Koch Károly odaadó, lelkiismeretes munkája nagy szerepet játszott. A három emeletes palotában hat lakás nyert elhelyezést. Mindegyik lakás három szoba, hall, előszoba, fürdőszobából áll, mindegyiknek külön erkéllyel. A tervek elké-

## Hajókat puszel a vihar a Fekete-tengeren

Constantinábul jelen Fekete-tenger partján tegnap rendkívüli szél dühöngött. A szél erejére, hogy a kikötőben horgonyzó „Regi” nevű torpedó elszakította kancartólóhoz csapott. A hadihajó annyira megrongosodott, hogy a keleti kezelet réseken víz hatóságélyt kellett kérnie. Csakhamar meg a „Tomis” és a „Pasla” nevű vontató. A „Tomis” a vihar a hadihajóhoz és ennek a utabb összelitkezésnek in gépész „Oncea Constantin fűtő áestek. A „Tomis” annyira megrongosodott, hogy ki kellett vonni. A „Regia”-t a vihar egészen a kikötői vasutá sodorta. ml közben egy uszályhajót, a „Dacia” nevű gőzöst magával rá sulyos károkozott bennük.

## Román orvosokapestén

Budapestről jelentik: ar balneológiai kongresszus alkalmával husz román orvos-csoport érkezett a nagyvárosba. Tmescu Péter egyetemi tanárromán Orvosszövetség elnökeivel az élenporttal érkezett Pestre dr. Badesor és dr. clujti tisztifőorvos is. A v. ma a megtekintették a budapesti édotet, Tmescu professzor kijelentette most először Pesten, meglepődött est gyódbínek gazdagságán, azokzereléső fejlett voltán. Meglepte őt — az i vosi és balneológiai felkészümit Bud ten tapasztalt.

A gyógyhely-bizottság villás adott a dégek tisztelére és ez alkolaalkai Pajjos egyetemi tanár mondott b amelyre Tmescu professzor válaszolt. Aiszor kifejtte, hogy a közeledés mindkét javás és nyét szolgálja.

andkivül  
icsó  
Budapest, 1  
Párisi-utca

## ilt az új Fischer-liz- ta uccai frontja

í földszintes épület is épült Arad főterén.

szítésénél gondoskodás történt is, a modern építészeti egyik legnagyobb a sok levegő és a napfény éesülő. Az asztalos-munkálatokatsőre vitelben — a Nagy Károly-egzte, az az livegezés precíz és izléses zése viszo a Müller Viktor és Pinter cégek érd me. A modern villanyfelszerkőch Dánj műhelyéből került ki, a kályf amelyek az izlést és a praktikusságt egyará szem előtt tartották, a „Ceri” és a Picher és Társu-cégek szállítottA parkettás munkájával a Mahrer I-cég exce lalt, a bádigos-munkákat Holtán, a v: vezeték-berendezést, felszerelidig a Ste ner Béla-cég végezte. A falékes festés a Glück és Grünbaum-céget ri.

Az építkezés az elmúlt guszusába kezdődött meg és az év augában befeje zést is nyer. Összesen négyi leles köll séggel emelték Arad főterén a reprezetativ épületet. Érdekes, hogy palota ösz szes lakásait már kiadták, a fialethelyi ségbe pedig tudvalevőleg rígebben be költöztek a bérlők, ami azt ia, hogy me a mai viszonyok közepette rtabilis építkezés.

Az új Fischer-Eliz-palotával el az utolsó földszintes ház Araréről, mg nek új és szebb külsőt ad a n épület

# Veszedelemesen megáradtak az aradmegyei folyók

**Árvizek Ardealban — Diciosanmartint elöntötte az ár — Szünetel a vasuti összeköttetés — Deva környékén kiöntött a Mures**

Az egyes ardeali városokból érkező jelentések szerint, Ardealban az esőzések következtében a folyók és a patakok megáradtak és jelentős pusztítást okoztak. Ilyen jelentések érkeztek Diciosanmartinból, Valea Visseului-ról, Borsáról. Ezekben a vidékeken két napig szünetelt a vasuti forgalom. Blaj és Praid között a Tarnava folyó háromszáz méteres távolságon elöntötte a vasuti töltést. A Copsa Mica és Sibiu közötti vonal Loamnes és Ocna Sibiului közötti részén az ár elvitte a vasuti töltést.

Diciosanmartinból jelentik: Az egész Tarnava Mica völgyét elöntötte az ár. Diciosanmartin városa is víz alatt áll. A Tarnava Mica az utóbbi napok alatt a hegyekben most beállott hóolvadás folytán, ezenkívül az egész vidéken volt esőzések miatt, igen megdagadt, míg az utolsó északán kilépett medréből. Az ár feltartóztatatlannul pusztít és megfékezésére egyáltalán nincs mód. A kár óriási és különösen a partmenti községek szenvednek igen sokat. Diciosanmartin városát meglepetésszerűleg érte a veszedelem, ilyen arányú víztömegek már régi idő óta nem fenyegettek a várost. Közelebbi jelentések még hiányoznak, mindössze arról érkezett jelentés, hogy számolnak a víz gyors lefolyásával.

A Blaj felé vezető vasuti vonalon megszünt a vasuti összeköttetés,

ezen az útvonalon a forgalmat egyelőre még átszállással sem lehet lebonyolítani. Egy szerencsétlen kísérlet az ár szülei szemelattára magával ragadt, megmentése teljesen lehetetlen volt.

Késő éjszaka érkezett jelentés szerint Diciosanmartin és Praid között ismét megindult a vasuti forgalom.

Az esőzések Aradmegyében is jelentősen megnövelték az elmúlt három nap leforgása alatt a megye folyóvizeit. Így elsősorban is a Mures folyó megyei részének felső szakaszán történt vasárnapi esőzések duzzasztották meg a víz szintjét, de ugyancsak megnőtt a Crisiek szintje is. Az Aradi Közlöny munkatársa hivatalos helyzetjelentésért az aradi folyamnérséghez fordult felvilágosításokért a következő információkat nyertük:

— A nemzetközi vízielőző-szolgálati egyez-

mény szerint, amelynek érvénye természetesen reánk is tartozik, az aradi állomás abban az esetben köteles jelentést adni a budapesti, belgrádi és a szófiai vízielőző-szolgálatnak, ha a Mures szintje Alba-Iuliánál meghaladja a 100 centimétert. Ez a helyzet már szombaton bekövetkezett és hétfőre a Mures vízállása még tovább, jelentősen megnövekedett.

A Mures hétfőn Alba-Iuliánál 256 cm. volt, Soborsinnál 168; keddre Alba-Iuliánál 260 cm.-re, Soborsinnál 198 cm.-re, Aradon pedig 228 centiméterre nőtt. A Crisul-Alb szintje Chisineu-Crisnél kedden délben 298 centimétert ért el. A Mures a víz növekedése miatt

Aradmegye területén is több helyen kilépett a medréből.

Így Deva és Iliá közötti szakaszán, de ez a kis áradás egyáltalán nem érinthetett még emberlakta területeket, sőt még a legelőken sem okozhatott semmiféle kárt. Igen valószínű, hogy szerdára a Mures aradi szintje megla-

## Autókatasztrófa négy halottal a lugoji országúton

**Egy utasokkal telt autobusz a mélységbe zuhant — Hat súlyos sebesültje is van a katasztrófának**

Lugojról jelentik: Súlyos gépkocsiszerencsétlenség történt a Resita—Lugoj közötti országúton. A szerencsétlenségnek négy halálos áldozata van, többen súlyosan megsebesültek. Szombaton délután 16 munkás indult a bányákból vidéki otthonába. Vida György resitai lakos Oravita 270. rendszámú teherautóján. Remete-Poganic község köze-

lében, egy szerpentinúton haladt az autó, amikor a gépkocsi vezetője, Toma Ferenc megdöbbenve vette észre, hogy a teherautó fékje felmondta a szolgálatot.

A gépkocsi vezetője ekkor kétségbeesetten kezdte kiáltozni az utasoknak, közöttük mellette ülő feleségének, hogy ugorjanak le a kocsiról, nagy veszedelem van készülőben. A nagy sebességgel rohanó teherkocsiból azonban egy hét éves kisfiú mert kiugrani, a többi utas remegve és sikoltozva várta a történéseket, miközben a kocsit örült gyorsasággal száguldott lefelé a sikos szerpentinúton. Egy fordulónál aztán bekövetkezett a katasztrófa. A roppant gyorsasággal forduló gépkocsi megsiklott a nedves agyagon.

a kocsit hatalmas ivben zökken ki pályájáról és az utast melletti mélységbe zuhant.

Rémes sikoltozás, jajongás támadt, összetört emberek heverték az autó roncsai között, kivétel nélkül mindnyájan megsérültek, ezt már az első pillanatban meg lehetett állapítani. Csak később fedezték fel a rettenetes valóságot, hogy

az autó utasai közül négyen halálukat lelték a katasztrófiánál.

Frecut Nicolae, Balint Toma, Madescu Gheorghe, Balint Nicolae, mindnyájan secusi lakosok.

A könnyebben sebesültek közül néhányan bevánszorogtak Remete-Poganic községbe, ahol jelentették az esetet a csendőrségnek, innen segítségért telefonáltak Lugojra az önkéntes mentőkhöz, ahonnan azonnal kiküldték a mentőautót a helyszínre.

Utóbb megállapították még egy utas eltűnését. Minthogy az autó a mocsárba zuhant, úgy hiszik, hogy ez az eltűnt utas belekerült a 2—3 méter mély mocsárba.

Kiváló egyetemi tanárok igazolják a

**Caciolata kénes gyógyviz**

páratlan hatását vese-, húgyhólyag-, máj- és köszvényes betegségekben szenvedőknek.

Főlerakat: 1875

**Kardos Miklós utódai**

Arad, Str. Eminescu No. 16. Telefon 6--86.

ellensége

magának

ho nem tart otthon



**DIANA** szoborszerű

## Vakmerő betörés Sirián

**Készpénzt és nagyériékü ruhaneműt vitték el a betörők —**

Siriáról jelentik az Aradi Közlöny tudósítója: Hétfőn, a görög keleti husvét második napján a helybeli Lyra-dalgyűlés nívós műsoros előadást rendezett, amelyen megjelent a helyi egész intelligenciája. Leányával elment a jászt meghallgatni Laza Teodor nyugalmazott siriái tanító is, aki éjjel két órakor tér vissza. A lakásban azonban megdöbbenő lány fogadta. Már az uccaj ajtónál rosszasejtve állapította meg, hogy ismeretlen férfiak feltörték és így tárva-nyitva volt, aminazonban beljebb lépett és világosságot gyújtott, elszörnyedve látta, hogy hivatalosan látott garázdálkodtak a lakásban, ahol mindt össze-vissza dobáltak.

Megállapította, hogy betörés történt, amennyibe a lakás valamennyi szekrényét

feltörték, a szobák minden zsebzugát felkutatották, felfeszítették, a kályhát is elmozdították helyéről, nyilván rejtett értéktárgyak után kutatva. A szekrényeket teljesen kiürítették, az összes ruhákat összecsomagolták, elvitte a Laza-leány kelengyéje is, valamint nyomavevett az ezüstneműnek is. A betörők ráakadtak a nyugalmazott tanító készpénzére is és egyvenezer lejét elrabolták.

A kifosztott ember a késő hajnali órákban azonnal a csendőrségre rohant, amely rögtön akcióba lépett és a csendőrszervező széles körű nyomozást vezetett be az irányban, hogy kik tudhattak már jóelőre arról, hogy a betörés idején Lazaék nem lesznek otthon. Számos kihallgatás történt, de a tettesnek még egyelőre nem sikerült nyomára jarni.

Legjobb tavaszi női abátok, női ruhák

**RADO**

divatruházában  
CONSUM-TAG

ARAD—TIMISOARA

Legnagyobb választék legújabb minőség legolcsóbb árak

1319

## Ujabb szenzáció a Fedák-Aknay-Vajda-perben

Nyilvánosságra hozták Fedáknak a per ügyében letolytatott levelezését

Budapestről jelentik: Az Esti Kurir értesülése szerint a hollywoodi filmvilágnak nagy szenzációja van. A Fedák-Aknay-Vajda-per első ügyvédjének, Papadakis dr.-nak a nagy pert megelőző levelezését ugyanígy nyilvánosságra hozták. A levelek, amelyeknek hitelességét ezidőszerint még nem lehet ellenőrizni, érdekesen világítják meg a per megindulását és lehet, hogy azért hozták azokat nyilvánosságra, hogy a tárgyalást megelőzően befolyá-

solják a közvéleményt. Az egyik levélben Fedák arra kéri az ügyvédet, hogy vállalja az ügy védelmét és vigye azt megfelelő eréllyel. Ezzel szemben megígéri, hogy világszerzést csinál az ügyből. Egy másik levélben Fedák azt írja, hogy egy könyv megrásába kezdett, ez Vajda családjáról és Aknayról szól és a címe ez lesz: A kis vörös bárány és a farkas. Állítólag nem kevesebb, mint 107 Fedák-levél nyilvánosságra hozataláról van szó.

## Tanulmányt írt Maróth Annieról

a párisi Sorbonne magyar professzora

Maróth Annienak, az aradi származású fiatal zongora és előadóművésznőnek saját maga által teremtett különleges művészi teljesítményének híre eljutott Páris legelőkelőbb művészeti köreiből is. Ennek érdekes előzménye az, hogy Maróth Annie tavalyi aradi koncertjét végighallgatta Gáldi László dr., a Sorbonne fiatal magyar professzora, aki maga is kiváló költő és jeles tollú esztéta. Az egyébként aradi származású költőre olyan mély hatást gyakorolt Maróth Annie szuggesztív produkciója, hogy a „Vasárnap” című pompás szépirodalmi folyóiratban, több mint 4 hasábos mélyenjáró tanulmányt írt, melyben a meglepő produkciónak lényegét, problémáját fejtegette, analízálta és a zene és a költészet összhangjának magas elmékedései kapcsán között ezeket írta:

„Maróth Annie estélyének hatása alatt ez a konkluzió erősen meggondolkodtat. Adalék ahhoz a gondolat sorhoz, mely Maróth Annie aradi előadástje óta szüntelenül foglalkoztat.

„Maróth Annie ujtításának igazi mivoltára eddig alig mutattak reá. A legmegértőbbek is legfeljebb eldúltak ennek a gyermekszobából, magányos ábrándozásokból kinőtt művészi ösztönösségnek különös varázsán. De senki sem próbálta magyarázni és izekre bontani azt a nagyszerű meglepetést.” (Ez itt hosszasan fejtegeti Gáldi dr. Maróth Annie teljesítményének lényegét.)

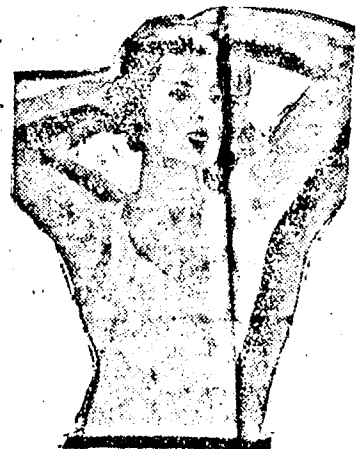
Majd így folytatja a hosszú és rendkívül értékes esztétikai tanulmányt. „Mindezek előrebocsátásával dicsérjük Maróth Annie bátorságát azért is, hogy hangsúlyozni merje és tudja is a zene és költészet, a dallam és vers feltétlen egyenjogúságát és hogy kidomborította mindkét művészet önállóságát. Művészete még oly friss, oly ösztönös, hogy elméleti indokolása még nem is lehet.”

Majd egyenként sorba vette az író Maróth Annie műsorának minden egyes számát és így fejezi be tanulmányát:

„Az előadó személyes varázsát és mindogynégyben hibátlan művészetét, szuggesztív hatását félretéve, költészet és zene igazi összeforrására két lehetőség képzelhető el: az egyik a zene, a másik a költészet síkján.”

A francia modern költők továbbított verseit vette fel Maróth Annie nemzetközi műsorába és ezekből mutat be néhányat május 4. iki aradi estjének műsorán a Minoriták Kulturházában. A stíluszerűséget kísérve ezekhez a francia versekhez a nagy francia zeneköltőnek Debussy-nek muzsikája simul. (La fille aux cheveux de lin) címen.

Maróth Annie estje és az azt követő turnéja iránt érthetően nagy az érdeklődés és a jegyek tömeges előjegyzése Sándor Ferenc üzletében már megindult.



Minden nőnek, akisyt helyez arra, hogy azt külseje legyen, kötelesség eltávolítani a felesleges hajszálat és pólyát.

Az Altona viz az egyetlen egyszerű és radikális dróz ezek eltávolítására. ★ „Altona”-viz segítségével a legsebb szőrzet is megsemmisül a bőr izgatása nélkül. ★ A hatásosabb készítmény, amely 30c alatt eltávolítja a felesleg hajszálat és utána a bőr is marad. ★ Az „Altona”-viz erre teljesen ártalmatlan. ★ „Altona”-viz a párisi A. Folberpörítőriumok készítménye és ható minden jobb gyógyszeren, drogériában és illatszertár üvegenként 70 lejé.

Ha rendszeres szállítója nem tudná Önt kiszolgálni az „Altona”-vizet, rendelje meg közvetlenül a romániai vevőképviseletől Soc. Generala de Parfumerie si Produe Chimice — Bucuresti, Str. Lutherana No. 6. — Telefon 393—98

EAU  
ALTONA

SZÉKREKÉDÉS ESTE EGY GRAIN DE VALS MEGHAJT HIZÁSI HAJLAM EGY LEFOGYASZT

## Csodálatos újdonságok a Budapesti Nemzetközi Vásáron

Óráról-órara újabb meg újabb árucikkeket hoznak ki a megnyitáshoz közeledő Budapesti Nemzetközi Vásár területére. A rengeteg portéka azt is mutatja, hogy mik a közönség igényei, de mutatja azt is, hogy ipar és kereskedelem milyen tökéletesen tudja kielégíteni a kultúrember egyre fokozódó igényeit. A rengeteg újdonság közül, amelyeket most hoz először piacra a magyar ipar, a következőket jegyeztük fel sebtiben: a hölgyek rendkívül érdeklődésére tarthatnak számot a nem gyűrődő műselyemanyagok, A diétás tápszerek, szappanforgácsoló és gyalugép, Spirituszüzemű asztali gyújtó. Modern virágkosarak és virágrácsok, Praktikus lábtörölő. Be- és kikapcsoló órák, Nagyvattu gyorsforraló, Asztali grill-készülék villamosfűtéssel. Villamos tüzhely. Termofor, hőszűrő, kenyérpírtó, Villamos melegvíztároló. Virstli nyárssütő villamos fűtéssel. Petroleumgázkályha. Ujfajta kőedények. Szövőszékek, Mosógépek, Festékszóróberendezés. Biztonsági reteszár, Butorzár.

Toilettekben, ruhákban, kelmékben, cipőben, kálapban, fehérneműben, ékszerben, illatszerben csupa vadonatúj és még sohasem látott kreációk.

A térflakát kétségtelenül nagyon érdekelheti: a legmodernebb gramofonos rádió-zene-gép. Új filmvetítő-berendezés, Mérékofferek kisméretű műszerekkel. Gyümölcsfapermetező.

Motoros permetezőgép. Elastikus bélyegzőpárna. Bogárfogó-készülék. Szabadalmazott puhagallér. Kézi tüztöltőkészülék. Autóemelő villamos meghajtással. Kézi furógép. Precíziós esztergapad. Minta családi ház, amely pontosan mutatja, hogy milyen építkezést anyagokkal lehet a legolcsóbban és legcélszerűbben építkezni.

A teljes legmodernebb férfidivat is most jelenik meg először a vásáron.

Újdonság: valamennyi sporteszköz használatának bemutatása a vásár sporttérénájában, ahol osténnként komoly atlétikai, box- és birkózóversenyeket is tartanak.

Meglepetés a gyermekserégnek: Lakner bácsi mesevárosa a vásáron. A vásár egyik elkerített, árnyas, gyepes részén miniatűr pavillonokból valóságos vásárváros épült. Lakner bácsi átveszi a szülőktől a gyermekeket, akik a mesevárosban maguk játszanak vásárt, ők lesznek az eladók és a vevők is. Természetesen lesz mese, játék, szórakozás és egyéb bőven. Amíg a gyermekek gondtalanul és megbízható felügyelet alatt játszanak, addig szüleik nyugodtan járhatják a vásárt.

Május 3-án, pénteken délelőtt nyílik meg a Budapesti Nemzetközi Vásár, de a magyar főváros tele van külföldiekkel, akik nem győzik magasztalni azt a hihetetlen olcsóságot, amit ott találtak.

## Színház — Irodalomművészet

Május elsején három ragyogórettslágér „ingyen” helyár-rendszerrel az aradi színház min

Ma, május elsején három issal fejezi be a négynapos ünnepi szériát azitársulat és a nap is változatosan gazdag min jegyéből zajlik. Délután 3 órakor a nerti operettújdonság: Önagsága nem hajkerül színre, amely már addig három színté előtt került színre. Az Erényi Böske, Dálnudus, Magyarai Böske, Agai Margit, Felhő Ernékely Bálint, Kozma Hugó, Szabó Gyula, stb. tételű együttes kifogástalan nyújt.

Délután 6 órakor a „Nátaland” című operettlágért tüzte ismét má az igazgatóság, amely minden alkalommal siker jegyében került színre, Este 9 óráig újra az Iza, hangulatos, megkapó rothi „Viki” a műsordarab, Erényi Böske énrésével.

— Az „Uj Idők” e heti száHevesi Sándor cikkén kívül ismerteti H Ferenc legújabb elbeszéléskötetét Császár, közli Harasnyl Zsolt és Terecsényi Gyesteri novellát, Csathó Kálmán és Bokor két nagyérdékü regényének folytatásait a bevált rovatát. Az „Uj Idők” kiadóhivatala Budapest, VI., Andrássy-ut 16., bárkinék stülű díjtalan mutatványszámot. Előizetés negyedévre 200 lei.

## Bundák és szőrmétárgyak nyári gondosát

mérsékelt áron vállalja Joanoovits Antal szücség. Alapítva A r a d, Str. General Grigorescu 2. (a Megyeletli-ucca)

# A kisebbségi újságírókérdéseit tárgyalta Aradon az újságíró-szervezet országos elnöki tanácsa

Szociális és gazdasági kérdések, intézkedések élelkülzések foglalkoztatták a népkisebbségi sajtó parlamentjét — Pompása szerült kirándulás Radára, Baile Lipovára és a minisi mecer-iskolába

## Rövidesen modern strand épít Arad-Podgoria nagyhirű fürdőhelyén

Két napon át tartott, kongresszusi méret értekezletet tartott uttal Aradon a Romániai Népkisebbségi Újságok Szervezetének országos elnöki tanácsa a rögleleti husvét ünnepejain, hogy az újságíró-szervezet soraival kongresszusának legutóbbi hírozatahoz képest időről-dőre megvitassa a kisebbségi napisajtó problémáit, a hivatásos újságíró-társadalom szociális és gazdasági kérdéseit, különös tekintettel öpen azokra a bejelésekre, amelyeket az országos elnöki tanács egyes helyi szervezeti csoportok részéről kap. Elnöki tanács, melyen Sántány Gábor országos szervezeti elnök vezetésével saknem minden jelékény város kisebbségi sajtójának vezető-pubstái megjelentek, az aradi csoport tagjainak nek érdeklődése mellett tanácskozta át a pramm első napját, tüzetesen megvitatta mindazt a teendőket, melyeket a Népkisebbségi Újságíró-szervezetnek meg kell tennie még az új sajtótörvény-tervezet elkészülte előtt.

## Bankett és kirándulás

Az érkező delegátusokat az aradi csoport látta vendégül, Dácia, a központi és a Vadász-kürt szállodák helyezésével őket, majd vasárnap a Dácia-étterem népes bankett zajlott le, melyet a Dácia adonosai kellő apparátussal és hozzáértéssel viroztattak. Délután az országos elnöki tanács aradei, a timisoarai és az aradi csoport működéséről szóló jelentéseket hallgatta meg majd a Lidó-étteremben vettek részt kedélytársaságórán, melyen megjelent Aradváros kisebbségi író- és újságíróvilága.

Hétfőn rel a gondosan előkészített program szerinti országos elnöki tanács résztvevői, valamint aradi szervezeti csoport tagjai sikerült kirándultak Arad-Podgoria nevezetes vidékeire, azelőtt híneves intézmények megtekintésére. Aradi Fida- és Zwack-likőrgyárak, a szakma ogosan ismert vezetőmárkái kedves figyelemmel okos propaganda-érzékkel praktikus meglepi szerelek az újságíróknak, a mennyiben kirándulásra mindkét cég a saját gyártmányú üvegeket ajándékozott minden egyes újságíró-delegátusnak. Tekintettel a résztvevők ára, az újságíró-parlament tagjainak egyik őrta a aradi MERA & Co., az ismert autzvállalat egyik legújabb típusú luxus-autóca tette meg az utat az egész-napos kirándulás imán, ilymódon szereve meggyőződést az usu MERA-autóbuszokcsik minden kényelmet ényet kelégitő alkalmasságáról, míg a kirándulómásik csoportja villamosvasuton tette meg arad-Ráda közötti távolságot azzal különkocsmelyet a villamosvasut-társaság közékény iatósága bocsájtott a napisajtó vációzó munkáinak rendelkezésére. Az érdekes erseny a em autócar és a villamosvasut között ezuttal edöntlen maradt, mert a Mera-társasokcsi, amelynek közlekedését egyébként a cég rendezési kívánja Arad és Deva között — nagy felszerelésével, rugózatával, karosszériájánsatikai építésével éppoly pompásan bevált íyei utak rosszabb szakaszain is. mint amilykilemes kényelmet nyújtott a villamosvasut ívénye pontosságánál és személyzetének udvágánál fogva.

A kirás első állomása a világhírű radnai kegytemplom a kálvária megtekintése volt. A nevezetesséredkes magyarázataról a vendégszerető fer-atyák gondoskodtak ezuttal is. Innen az útván át a festői Baia Lipovára, Arad-Podgoria ritka természeti kincsét jelentő, híresőhelyére vezetett, mely a lipovai

vasuti ármást a fürdőigazgatóság állandó autóbusz-jatánlig pár percnyi, kényelmes ut. A vastartalozan, szensavban rendkívüli mértékben gazdavidél nevezetes fürdőhely teljes pompázásábararult az újságírók szemei elé, akik ezuttal szedyesei győződhettek meg arról, mennyire jogult a elragadtatásra Baile Lipovának fekvése, időjeis forrásokban gazdag, híres vize. A fürdőigazgatóság képviselőjében Papa vezérigazgató igadt a népkisebbségi sajtó-szervezet parlament és végigkalauzolta őket a kényelmes, villayal is vizezetékkal feiszerelt pensió-épületeke a modernizált szensavas fürdő-épületeken, aifndé, pompáslevegőjü, poétikus sétányokon, melyek már a fürdőévad kezdetén is meglátsz a irdőigazgatóság áldozatkész gondoskodás és figyelmé, mellyel hivatva van ezt a jönevü föhökét valóban az ország legelsőrangú, külföldi érdeklődésre is teljes joggal igényt tartó gyhelyvé és üdülőjévé avatni. Az igazgatóság, moern strandfürdő építését határozta el Bailelipovára az, egészségügyi miniszterium támogatá mellett.

## A lipovai Magyar Párt üdvözlése

A tri évadnyitás alkalmából a fürdőigazgatóság Aradon is előnyösen ismert Szönyi Lajos fürdőigazgatóság szervirozásában adott pompás ebédet sajtó-delegátusok tiszteletére, mellyel sikerült igyőmie mindenkét arról, hogy a fürdőigazgatónak volt gondja arra is, hogy valóban elsnu-konyha álljon Baile Lipova fürdővendégek állandó rendelkezésére. A sajtó-delegátusok csoportját, a fürdőtelepen kereste fel a lipovai magyar Párttagozat vezetősége is Reisz Frigyesgyvezető elnök, valamint dr. Ladányi László, Szegő Henrik és Tóth János személyében, szvesen köszönve a német és magyar sajtó munkáit.

A futáni órákban az újságíró-szervezet kirándula messzi-földön híres minisi vincellérisko-

A lelvezetesebb bor

**MATILD**

természetes ásványvíz

Uj Gyógyít!

Főerakat: 1878

**Krdos Miklós utódai**

Ar. Str. Eminescu 16. Telefon 6-86.

lát eminta-porpincéjét látogatták meg, alaposan áttanmányozva a híres podgoria-i boroknak e kincsárát. Az óriási borpince áttanulmányozása után, mely jelenleg egy szövetkezet kezelésében áll, hivatsan is üdvözölték az országos hírvü intézményigazgatóját, Irina Nicolaet, majd az aradi szervezeti csoportvezetőség látta vendégül délután négyórától hédig elsőrangú borkóstolóra az elnöki tanács tagjait. Felejtethetlen impressziókkal gazdaga kitünő hangulathoz ért véget az esti órákban kirándulás programja, hogy még az esti órákban a timisoarai, az oradeai, a cluji újságíró-delegátusok hazainduljanak posztjaikra, folytatni munkukat a telefon és az íróasztal mellett. Az Újságíró-szervezet legközelebbi elnöki tanácsülését Timiarán tartta meg egy később meghatározandó időpntban.

**Bucuresti-ben**

**RAND HOTEL LAFAYETTE-**

ben lakjon

Calea Victoriei 11.

(Főpostával szemben.)

**Comfortos lakás.**

A vendégek részére elsőrendű étterem áll rendelkezésre. 1638

Legújabb tudományos kutatások eredménye.



Ragyogóan fehér fogat kap oligodynamikus hatás folytán és az elektrokolloidális ezüst „PYOSOLVIN” a legmagasabb mértékben csiraölő, megakadályozza a szájbaktériumok fejlődését, feloldja az ártalmas fogkövet, a gyulladt foghúsra gyógyító hatással van és keilemessé teszi a száj illatát.

# PYOSOLVIN

biologikus fogpaszta

## Tizeszten és bucuresti-i fiu borzasalmas bűnlette

Gyilkosság a főváros uccáján.

Bucurestiből jelentik: Rejtélyes bűnügy ügyében nyomoz a fővárosi rendőrség. A vizsgálat eddigi adatai szerint Cojan Andrei 21 éves fiatal asztalos ma dében hazament, amikor egy ismerős, 10 éves Mitus nevű gyermekkel találkozott. A kisfiu Cojanhoz ment és ezt mondta:

— Krisztus feltámadott.

Majd hirtelen kést rántott és az asztalos hátaiba döfte. Az áldozat haldokolva esett össze, a gyilkos gyermek pedig nyomtalanul eltűnt.

**CENTRAL** D. u. 2 órától

## Bengáli

(A hindu lánzsás)

Gary Cooper Kathleen Burke Franchot Tone

**CORSO** Még csak ma es holnap!  
D. e. 11 1/2 és d. u. 3 órától

## Bál a Savoyban

Alpar Gitta, Bársony Rózi,  
Hans Járay, Felix Bressart

## Jön: A kincses sziget.

Főszerepekben Wallace Beery, Jackie Cooper, Lionel Barrymore.

**URANIA** Ma utoljára!  
D. u. 3 órától

## Charley nénie.

Paul Kemp, Jessie Vihrog, Ida Wüst  
Holnap, csütörtökön premier! ANYAKEZEK (La maternelle) Loen Frapié világhírű regényének németnyelvű filmváltozata. Főszerepekben: Madeline Ranaud és a kis Paulette Elambert. Nemzetközi műremek és a kinematográfia büszkesége ez a film.

**SELECT** Ma utoljára!  
D. u. 5 órától

## Hajótöröttek

Walter Connolly, Doris Kenyon, Robert Young

Villa,

sillárt,

legolcsóbban szerel, javít

**Gda Róbert**

vszerelő és mechanikus  
Irada Bratianu 17. 2732

# HIREK

## Aranyláz Bécsben

Herbert Matter bécsi mérnök hosszú ideig tartó kutatások után bejelentette a hatóságoknak, hogy a Bécs környékén fekvő Deutsch-Wagram község határán elterülő mezők földje gazdag aranyhomokot tartalmaz, amely alkalmas a kiaknázásra. A kutató mérnök állítása szerint ugynevezett kötött aranyról van szó, amelyet kémiai eljárás útján kell kiválasztani az anyagból. A próbaleleteknek a fővárosban megejtett analízise azzal a szenzációs megállapítással jár, hogy a Deutsch-Wagram földjéből valószínűleg tonnánként 18—22 gramm aranyat lehet kivonni, ami rendkívül magas százaléknak felel meg.

Herbert Matter mérnök kerek egy esztendeje folytatta kutatásait Deutsch-Wagram környékén. Segítőtársa a felesége volt, akivel egy község határán felállított öreg vasuti teherkocsiban lakott. Matter eladta bécsi lakását és minden ingóságát értékesítette, hogy fedezni tudja az ásatások költségeit, sokszor a legnagyobb anyagi zavarokkal küzdött, de a harcot nem adta fel és a kezdet balsikerei dacára most szenzációs felfedezésével meglepte a nyilvánosságot.

A mérnök szerint az aranyos földréteg már 5—6 méter mélységben elérhető és így ipari kiaknázása nem tulnehez.

Amióta Matter felfedezése köztudomású lett, a kíváncsiak valóságos népvándorlása indult Deutsch-Wagramba s a kis helységnek pár nap óta nagy idegenforgalma van.

— **HÜVÖSEBB IDŐ!** Északnyugati és északi szél, változó felhőzet, helyenként eső, vagy zápor-eső, esetleg zivatar. A hőmérséklet alig változik.

## Legszébb KERTIBUTOR KREBS & MOSKOVITZ

**A R A D, új Neuman-ház.**

Mindenféle kefe, kosár, lábtörő, nád és tollporló  
Nagyon olcsó árban kapható. 2518

— **AZ ARADI KÖZLÖNY LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a május elsején törvényes munkaszünet miatt pénteken a szokásos időben jelenik meg.

— **November 15-én nyílik meg a parlament.** Bucurestiből jelentik: A „Tempo” jelenti, hogy a parlament rendkívüli ülészakát május 28-án nem hívják össze. A törvényhozó testületek csak november 15-én kezdik meg munkájukat. Eddig az időpontig törvényrendeletekkel kormányoznak.

— **Pilsudski marsall Romániába készül.** Bucurestiből jelentik: A „Tempo” jelentése szerint Pilsudski marsall rövidesen hosszabb keleti utra indul, amelynek során Romániába is ellátogat. A marsall Bucurestiből Constantába megy és onnan folytatja útját, amely több hónapig tart.

— **Vámháború Franciaország és Spanyolország között.** Párisból jelentik: Franciaország és Spanyolország között kitört a vámháború. A kereskedelmi tárgyalások megszakadtak és mindkét részről megfelelő kereskedelem-politikai retorziókat léptettek életbe. A franciák a spanyolokra hárítják a felelősséget, elsősorban a spanyol kormány februári rendelete miatt, amely felfüggesztette a francia iparnak nyújtott kedvezményeket. A két ország között a kereskedelmi tárgyalások folytatása egyelőre lehetetlenné vált.

— **Szovjet repülők látogatása.** Bucurestiből jelentik: Néhány napon belül hivatalos látogatást tesz egy szovjet repülőgép-különítmény, amelyet az orosz légügyi népbiztos személyesen fog vezetni. A román légiraj egy különítménye júniusban adja vissza a látogatást.

— **Szabadlára helyezik Stavisky özvegyét.** Párisból jelentik: A vádtanács elhatározta, hogy Stavisky özvegyét, valamint az ügyben szerepelt Ribaud ügyvédet és Darius újságírókat szabadlára helyezi.

— **Eljegyzés.** Roth Margit (Sebis) és Antal László (Hateg) jegyesek. (Minden külön értesítés végett).

## Írógépek javítását,

**Erika** újjáalakítását,

legelőssában, felelősség mellett vállaljuk.

**Császár**

Írógépvállalat

Arad, Str. Gen. Berthelot 8. Tel.: 393.

Gépközlészek!

— **A jubileumi szentév bűjöz nepsége** Aradon, Vasárnap fejeződött haz egész világon a megváltás ezerkilencszázestedszötödik évének alkalmával megtartott szentév. Urdesbi, a francia katolikusok világhírű kegyelmén tították a záró-ünnepségeket, öszentsége I. Pius pápa megbízottjának, Pacelli bíboros-álltitkának jelenlétében. Ugyanekkor a föld minden katolikus vidékén hasonló ünnepségeket tarttak. Az utóbbi napokban Erdélyszerte jubileumünnepnek voltak. Aradon kétnapos előkészítő ájtatóság vezette be az ünnepet. Vasárnap jelölt 9 órakor ünnepi szentmise volt a Minor-atyák templomában, melyet Szócs Didák szentes főgimnáziumi tanár celebrált. A nap folyamán zentségimádás volt, melyen a város katolikus tbuzgalmi egyesületei felváltva vettek részt. A szentmise megtelt belvárosi plébániatemplomban Kulesár Kálmán liceumi hittanár mondottübileni záróbeszédet. Utána Horváth F. Milos, a Kolpingegylet igazgatója tartott litániát 4 osztó áldást.

— **Salgó Magda esküvője.** Étekes zasságkötés történt ma Aradon. Salgó Jiska és ismert és közbecsülésben álló aradi ügyvéd leány Magdát vette feleségül dr. Nicolae Popescu Cereanu előkelő bucaresti-i ügyvéd, a szentus tára. A fiatal párt az ismerősök és barátok nagyszáma szerencsekívánataival halmozta el!

SALÁTAHOZ,  
FERMENT-ECET!  
ENNÉL JOBB — MÁR  
NEM LÉTEZHEZ.

Kapható minden jobb fűszerüzletben 0.5 literes üvegekben 1638

— **CFR—ILSA 3:2 (2:1).** Bucurestiből jelentik: A román kupamérkőzések keretében nap a CFR és az ILSA mérkőzött a Venus-páin 500 néző jelenlétében. A CFR csapata 3:2 arányban győzött. Biró Theil volt.

## CENTRAL-magó

# BENGALI

## hindu lándzsás

— **Győzött a franciák ellen a bucarestirugby-csapat.** Bucurestiből jelentik: A fővárosrugby-válogatott tegnap 9:8 arányban legyőzte párisi csapatot. A féldőben a franciák vezett 8:6 arányban.

— **Az uralkodó magas kitüntetésben részesített két aradi nagykereskedőt.** A Monitor Oficialban most látott napvilágot az az érdekes aradiakat érintő híradás, mely szerint a legigazságság körök az ipar és kereskedelem terén elért érdemeik elismeréséért Schönberger Zoltán és Grünstein Ármint a „Meritul Comercial si Industrial” I. oszt. érdemrendjével tüntették ki. Ugyanekkor hasonló magas kitüntetésben részesített Berkovits Aladárt, a Schönberger és Grütein cég bucaresti-i fiókjának vezetőjét.

## Irodalom a köhorszakban

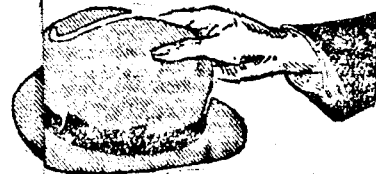


Látogatás a szerkesztőségben:

— Ah, gratulálnom kell Önnek, kedves Meser! Micsoda pompás tolla van...!?

**75 év az biztos alap;  
éves a**

2588



**KOZMA  
kalap**

mel már nagyapja ha Pestre utazott Kozmánál vett kalapot. — Hatalmas választékban nyakkendő különlegességek.

**BUDAPEST, Károly kir 3, saroküzlet**

— **Javultak a terméskilátások.** Bucurestiből jelentik: Az utóbbi napokban kiadós esők voltak Moldában és Ardeal északi részében. Az eső következtében a terméskilátások megjavultak. Munként a szárazság tovább tart.

— **Öngyilkosság Covasinton.** Covasintról jelentik: hogy kedden reggel felakasztotta magát Baba Filip 54 éves gazda. Az eddigi nyomozás megállapításai szerint az öreg gazda vagyoni okok miatt keletkezett családi viszályból kifolyó elkeseredésében akasztotta fel magát. Aradról várják az ügyészségi engedélyt, hogy a szerencsétlen gazdát eltemethessék.

— **A francia filmgyártás utabb jelentős állomások érkezett.** Az Amok, az Ordonnance és a Moszkvai éjszakák után a La Maternelle (Anyakezek) című film az, amely az egész világ érdeklődését felkeltette és oly hatalmas sikert aratott, hogy még Németországban is hónapokon keresztül szalad telt házak mellett, ez az egyetlen film, melyet Amerika minden változtatás nélkül átvett, a játszásra. A siker teljesen Touransky rendező.

— **Az aradi nyomdászok „Aura” dalköre,** a mely nemrégiben alakult, vasárnap este tartotta bemutatkozó hangversenyét az Iposothon nagyteremben. A sikeres szerepés utca dalárda lelkes tagjainak, magánénekesinek mint Lipovan karmester hozzáértő munkájának köszönhető. A hangversenyt reggelig tartó tánc ivette.

— **Gyakran visszatérő székcsúrlás,** rossz emésztés, vastagbélhurut, felhúvós, oldalfájás, légzési zavar, szívdobogás, fejfájás, fülzúgás, széküls és lehangoltság esetén természetes „Ferenc József” keserűvíz gyorsanegelőnkíti a gyomor és a belek működését, az élesztést rendezza, megszabadítja az embert kellemetlen érzésektől s tiszta fejet és nyugodtásvást teremt.

— **Holttest a Muresben.** Vasárnap a hajnali órákban a timisoarai híj közelébe 45—50 év körüli férfi hulláját fogták ki a Msből. A hulla személyazonosságát mindeztideigem sikerült megállapítani. A rendőrség nyomot indított az ügyben.

— **Orvosi hír.** Dr. Waldm n fül-, orr- és gégeorvos hazaérkezett. Ujbóndel: Strada Alexandri 7.

## A veszélyes otthon

Mindenütt veszélyes, de a gvesélyesebb otthon — ez a tanulság szűrhető gy amerikai állami szerv, a newyorki Nemzetbiztonsági Tanács statisztikájából. A kimutatás megállapítja, hogy 1934-ben az Egyesült-Államok területén 33.000 embert ért halálos baleset otthonában, míg a gyárakban és egyéb munkahelyeken történt halálos balesetek száma csak 15.000 volt.

— **Zsidó ifjúsági kongresszus Ivan.** A „Hanoar Hacioni” zsidó ifjúsági egylet vasárnap tartotta ez évi kongresszusát Lipa. Képviselve volt: Cluj, Oradea, Arad, Timisoza Sannicolau Mare és Lipova. Közel 150 kiküldgyűlt egybe, akik 2 napig tartózkodtak Lipovateley alkalommal kirándulásokat rendeztek és tresték Lipovafüredet is. A kongresszus eln Rosenberg Oszkár dr. timisoarai liceumi tanolt.

## Orvosi tanács tüdőbetegeknek és asztmában szenvedőknek.

Tea, mint speciális gyógyszer. Gyakorlati tapasztalatok a Puhlmann-teával kapcsolatban

A rachovi csehszlovák Vörös Kereszt egyesület elnöksége 1934. november 20-iki kelettel a következő érdekes levelet intézte a Puhlmann és Társa-céghez, Berlin, 852. Uhngelstrasse 25-25-a. címre.

A rachovi csehszlovák Vörös Kereszt egyesület vezetősége kötelességének tartja közölni Önökkel, hogy a cégük által az egyesületnek ajándékozott Puhlmann-teát a helybeli szegénysorsu betegeknél használatba vette és orvosilag megállapítást nyert, hogy a tea nagyszerű hatást ért el. A tuberkulotikus, valamint tüdőbeteg gyermekeknél erős mértékben enyhíti a köhögési ingert, ugyan-

akkor azonban étvágycsinálónak is bizonyult. Fogadja az egyesület vezetősége, valamint a szegény szenvedő gyermekek nevében hálás köszönetünket. Tisztelettel: dr. Sefcsik Stefan, orvos, elnök.

Számos ilyen és ehhez hasonló köszönlevél van a cég birtokában, orvosok, tanárok, kórházigazgatók egész sora fejezi ki elismerését a gyógy-tea iránt, amellyel ugy a tüdőbetegeknél, mint az asztmában szenvedőknel csodálatos eredményeket értek el. A náthaláznál és brochitis hurutoknál is szép eredményt produkáltak a Puhlmann-teával és ezért ugy a tüdő, mint az asztmabetegeknek melegen ajánljuk ezt a speciális szert.

## A Katholikus Népszövetség aradi tagozatának tisztújító közgyűlése

Nagy érdeklődés közepette tartotta meg vasárnap az Erdélyi Katholikus Népszövetség aradi tagozata tisztújító közgyűlését a Minorita Kultúrházban. A kultúrház nagyszalagos megteelt a népszövetségi tagokkal, akik érdeklődéssel hallgatták végig az elhangzott beszédeket. A cluji központból erre az alkalomra Aradra érkezett Márton Áron igazgató, míg a timismegyei egyházkerület reprezentánsai Marczay elnök és Fodor titkár voltak. A közgyűlést dr. Lakatos Ottó plébános beszéde nyitotta meg, majd dr. Löcs Rezső elnök tartotta meg általános érdeklődéssel kísért beszámolóját az egyesület működéséről és további célkitűzéseiről. Márton Áron központi kiküldött nagyhatású lelkesítő beszéde után megválasztották a tisztújított, amely a következőképpen alakult:

Elnök: dr. Löcs Rezső, ügyv. alelnök: Székely Károly, alelnök: Hentschel István, titkár: Schmidt Ferenc, pénztárnok: Dezsöffy Károly, ellenőrök: Apponyi Gyula és Medveczky Lajos. Ezenkívül 24 tagu elnöki tanácsot választottak, amelyben minden aradi katolikus egyesület vezetője is helyet foglal, majd 24 tagu választmányt jelöltek ki.

A tisztújítás után Marczay timisoarai elnök és Fodor titkár beszéltek az egyesület továbbfejlesztésének munkájáról és a jövőbeni tervekről. A felszólalást a jelenvoltak nagy lelkesedéssel fogadták.

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.37 és háromnegyed, London 14.87 és fél, Newyork 307 ötnyolcad, Milano 25.48, Amsterdam 208.75, Berlin 124.30, Bécs —, Prága 12.90, Varsó 58.30, Belgrád 70, Budapest —, Bucuresti 305.

— Szerzői délután a Gutenberg Otthonban. Hétfőn tartotta meg szerzői délutánját Zinner Sándor aradi író a Gutenberg Otthon rendezésében. A délután keretében a szerzőnek három egyfelvonásos darabját adták elő nagy siker mellett. Reisz Ferenc, Elbe Blanka, Deutsch Vilmos, Muntean Marika és Kis János arattak tapsot a darabban. Ezután két dalát adták elő, amelyeket Lányi István zenésített meg s amelyeket Zinner Boriska kísért zongorán. Végül néhány jólsikerült versét adta elő Zinner Sándor, ezek közül különösen a „Panoptikum” című vers aratott tetszést. A szerzői délután befejeztével tánc, majd bankett következett Zinner tiszteletére.

### Villanszerelés,

szereleési cikkek,

### kerékpárgumik

és javítások jutányos áron

### Schwarz Arpád

Strada Brancovici No. 1. 1922

— Ma az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.

FÖLDES: Str. Eminescu.

KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand

— CSÜTÖRTÖKÖN az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK: Bulevardul Regina Maria

DANCIU: Piata Mihai Viteazul.

BERNÁT: Lángá Gará (vasútállomásnál.)

BERGER: Calea Saguna.

— Műsoros táncestély Rovinen. A Rovinei Atletikai Club vasárnap este a Polgári Körben jól sikerült műsoros táncestélyt rendezett. Színrekerült 4 darab 1 felvonásos vígjáték. Balázs Sándor: „A koma” című vígjáték szereplői: István — Boldizsár István, Rozi — Bartók Bözsi, Kati néni — Hajas Marika, A koma — Széles István, Kucsra — Rohács Mihály, Nagy Endre: „Tóni! Borotválkozzál meg, Tóni!” bohózat szereplői: Amália — Hajas Bözsi, Tóni — Móra István, Titkár — Janik Pál, Jávory Lilla — Márton Magda, Pajor Gizike — Hajas Marika, dr. Grünbaum — Simonits Pál, Mari — Donáth Manó, Gyerek — Tóth Pubi, Vaszary János: „Adóhivatal” vígjátékában Fekete szerepét — Kiss József, Tanácsos — Brezán János, Kemény — Simonits Pál, Horváth — Széles István, Tanácsosné — Hajas Bözsi, Manó — Donáth Manó, Krabek — Nagy Márton, Szolga — Béres Pál, Görög László: „A meztelen ember szereplői: Csöröge — Móra István, Úgyvéd — Janik Pál, Lenke, a felesége — Hajas Bözsi, Manó — Márton Magda, Korodi — Módi Károly, Dudás János — Boldizsár István, Paraszt — Béres Pál, Detetiv — Rohács Mihály, Sugó: Bauer Jenő. A darabokat betanította és rendezte: Harsányi Márton, a RAC titkárja. A műsor után reggelig tartó tánc következett.

— Szepelők, mitesszerek, pattanásokat, arcfoltokat, bőrráncokat, bőrsömört legrovidebb időn belül megszüntet a Földes-féle Génusz Crem. Az arcból úde, bársonyos és sima lesz Egy tégely 40 lei. Esteli és nappali használatra külön kapható. Földes gyógyszertár Arad. 1782

— Jégelőfizetéseket legelőnyösebben felvesz Reusz-jéggyár. Telefon: 141. 1945

**FIGYELEM!** Mielőtt új lakásába beköltözik, poloskamentesítessen Lovas Testvéreknel akik 100%-ban garantálják a poloskafélt. Str. Oltea 111.

— Kugliverseny Lipovan. A „Japán” kávéházban megtartott kugliversenyen, amelyet az „Infratirea” rendezett, a következők nyertek: 1. Lidol Károly, 2. Dragicean Péter, 3. Dehelean György, 4. Jurcelle István, 5. Lupu György. A győztesek értékes díjakat nyertek. A rendezés sima lefolyása Dragicean Péter szakosztályvezető érdeme.

### Modern háló- és ebédlő-butorokat

a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat:

**BUTORUZLET** Str. Brancovici 1. (v. Földes-palota) 1163  
Butoruzem: C. Saguna 184. Csatlós.

— A premilitaris kiképzés lipovai csoportjának estélye. Lipovaról jelentik: Hétfőn este 9 órai kezdettel a „Japán” kávéház összes termeiben tartotta a helybeli premilitaris csoport műsoros estélyét, amely a várt sikert aratta. Szépen összeállított műsorban szerepeltek szavallatok, tornamutatványok, magánszámok, valamint a „Dojna” dalegyet Schwartz Miklós karnagy vezetésével. A műsort tánc követte, amely a legjobb hangulatban ért véget.

### Átköltöztem

Bul. Regina Maria 24, sz. alá udvarban jobbra.

Modern gépekkel és anyagokkal felszerelt könyvkötő üzemem a legolcsóbban és legizélesebben készít minden a szakmába vágó munkát. 1757

**DAVIDOVITS** könyvkötészet.



## Válabunkkal

egy egész életen át járunk. futkosunk és állunk. Kiméljük és óvjuk őket. Szereltessük cipőinkre a kellemes viseletű PALMA-OKMA talpat, amely tartós, rugalmas, vízhatlan és olcsó.

## PALMA-OKMA

## A Sfantanai „Lyra” Dalkör műsoros estélye

Hétfőn este 9 órai kezdettel tartotta meg a sfantanai „Lyra”-dalkör műkedvelő csoportja jótékony célú műsoros táncestélyét Sfantanán a Zimmermann-féle vendéglőben, melyen bemutatásra került Tóth Ede „Falurossza” című 3 felvonásos népszínműve. Ezzel az előadással részt vett a sfantanai műkedvelő csoport azon a versenypályázaton, melyet a Magyar Párt aradi tagozatának közművelődési szakosztálya évről-évre megtart s melynek pályadíjaként átmenetileg ma a sirtai műkedvelő csoport bírja az ezüst serleg vándordíját. A műsoros est három számból állott. Bevezető számként szerepelt a Királyhymnus, mely után Lászlóné Prohászka Elvira a Magyar Párt aradi tagozatának közművelődési szakosztályi elnöke tartotta megnyitó beszédét, ismertetőben a darab keletkezését és annak történetét. A megnyitó beszédet hálásan fogadta a zsűfőlésig megtelt terem közönsége. A „Falurossza” előadásán minden egyes szereplő átérezéssel, kitűnő betanulással és hozzáértéssel játszotta szerepét. Egy pompásan lejátszott gördülékeny, nívós előadást nyújtottak, mely igen sokáig élménye lesz a közönségnek. Minden egyes szereplő külön alakítását nem sorolhatjuk fel a helyszűke miatt s csak arra szorítkozunk, hogy a szereplőket nevezzük meg, mint a kik oly nagyban előmozdították a darab sikerét. A szereplők a következők voltak: Teuber István, Papp István, Oravec Gizeke, Feng Gizeke, Demkó Árpád, Szabó Teruska, Teuber Erzsike, Raáb Margit, Szabó Margit, Wild József, Papcsik Béla, Kiss László, Schmiéd László, Máté Vilma, Hell István, Mogyoróssi István, Sztojkovits István, Kiss László, Skokán Margit és Máté Ferenc. A darabot Lutz Józsefné rendezte elismerésreméltó tökéletességgel. Az egész rendezés a „Lyra”-dalkör fáradhatatlan alelnökének, Szűts Józsefnek vitathatatlan érdeme. A szinpadai díszítés külön említést érdemel s ez is a rendezők érdemei közé tartozik.

A Magyar Párt aradi tagozatának vezetősége és egyszersmint bíráló bizottsága a következőkből állott: Dr. Parecz Béla, a párt elnöke, Lászlóné Prohászka Elvira a közművelődési szakosztály elnöke, ugyszintén Lantos Miksa és dr. Löcs Rezső választmányi tagok. Az előadás zenei számait Purcsi Lajos zenekara nyújtotta. A mindvégig nívósan tartott előadást reggelig tartó tánc követte.

— A „Virtutea” sportklub hétfőn este a Kaszinó termeiben jól sikerült táncmulatságot rendezett.

— Elhízott egyéneknek a már régóta szivesen alkalmazott természetes „Ferenc József” keserűvizkura a bélműködést erőteljesen előmozdítja, az anyagcserét tetemesen élénkíti, a zsírmennyiséget megfelelően lecsökkenti és a testet könnyedé teszi.

**Cserépkályha,**

sfantu-gheorghel  
gyártmányu  
prima minőségű

**olcsó árban**

kapható 1471.  
kizárólag a

**„CERAMICA“**

kályhás cégnél, Bdul Regina Maria 9. sz. I. emelet.

(SZILAGYI).

# SPORT KÖZLÖNY

„Csak bajnoki ne volna sohasem...“

## Az AMEFA csapata biztosan nyerte a husvéti körmérkőzést

A Gloria jobb gólaránnyal került a második helyre — Jó benyomást keltettek a timisoarai csapatok

A görögkeleti husvét két napján az aradi A) divíziós csapatok körmérkőzéseket rendeztek, amelyek mindkét napon nagy érdeklődés mellett kerültek lebonyolításra. A pontokra és gólarányra menő küzdelemből az AMEFA csapata került ki győztesként, amely beigazolta, hogy „barátságos“ csapata valóban nagy játékerőt képvisel és méltó ellenfele az ország bármely csapatának. A Gloria első napon balszerencsétől üldözötve nem tudta legyőzni a CAT-t, de másnap már azután győzött és ezzel a második helyre került jobb gólarányával a CAT elé. A sorrend az alábbi:

1. AMEFA	2	2	—	—	8	1	4
2. Gloria	2	1	—	—	5	3	2
3. CAT	2	1	—	—	3	6	2
4. RGMT	2	—	—	—	2	1	7

Beszámolónk a következő:

**AMEFA—RGMT 4:1 (3:1).** Érdekes, változatos küzdelmet vívott a két csapat és az AMEFA, amelynek csatársora a kapu előtt határozottabbnak bizonyult, megérdemelten győzte le ellenfelét. Már a 3. p.-ben Szaniszló II. 16 szép gólt, majd ugyanő szerzi remek akcióból a 22. p.-ben a másodikat, míg a 25. p.-ben Szaniszló I. 30 méteres bombával a harmadikat. A 35. p.-ben Lotter besodorja Bugarint a labdával együtt és így alakul ki a féldő eredménye. Szünet után a 29. p.-ben Farkas II. fejese Gömöri lábáról került a RGMT hálójába és az eredmény nem változik. A győztes csapat védelmében Bugarin és Csajka, a halvesorban Dvorzsák és Tóth, a csatársorban pedig a Szaniszló-fivérek és Kovács érdemelnek dicséretet. A RGMT-ben Gruin kapus. Gerber, Moravetz, Stepan és Jánosí voltak jók. Bíró Tomi Livius.

**CAT—Gloria 3:2 (1:2).** Az első féldőben a Gloria sokkal jobb, de a csatárok lövéseit nem kíséri szerencse, viszont Konrad, a CAT kapusa válogatott formát játszik. A 28. p.-ben Dobra átadásából Mercea lövi a vezetőgólt, melyet a 39. p.-ben Molnár kórnerből egyenlít. A 45. p.-ben Zorkóczy faultja miatti 11-esből Pecican góloz, de szünet után a 14. p.-ben ismét Molnár egalizál. A 29. p.-ben Kánya passzával Korony ugrik ki és lövése védhetetlen. A győztes csapat és a mezőny legjobbja Konrad kapus, kivüle Buibas, Kohn, Jánia, Kánya, Korony, de főképpen Molnár voltak igen jók, míg a Glóriában a közvetlen vé-

delem, Pecican és Barbu I. érdemelnek dicséretet. Bíró Macean.

**Gloria—RGMT 3:0 (0:0).** A Gloria végig többet támadott és megérdemelten győzte le a néhány ifjúsággal felálló timisoarai munkáscsapatot. Az első féldőben a játék változatos, mindkét részről akadnak gólhelyzetek, de a RGMT még 11-esből sem tud gólozni: a 24. p.-ben Moravetz mellé lövi a Husztik hendsze miatt megítelt 11-est. Szünet után a Gloria már a 4. p.-ben eredményes: Pecican rosszul sikerült lövését Marianut kania és a jobbsarokba lövi. A 37. p.-ben a RGMT a Gloria- kapu előtt hendszet reklamál, közben Barbu I. kiteszi Fodort, aki 16 méterről éles, lapos gólt helyez be. A 41. p.-ben Variassy faultja miatt ismét 11-es a Gloria ellen, de ezt Kovács II. lövi — fölé. A 44. p.-ben Mercea beadását Marienut elvétí, de újból megszerzi a labdát és lövése most már védhetetlen.

A győztes csapatban a védelem jól dolgozott. Sabau kapusnak volt néhány parádés véde. A halvesor jobb volt, mint előző nap, a csatársorban pedig ismét Barbu tünt ki. A RGMT fiataljai rövidesen meg fogják állni helyüket, egyelőre még rutintalanok. Az együttesből Hajdu, Moravetz, Stepan, Reiter és Tóth-Bedő váltak ki. Bíró Pálfi.

## A Vadászkürt kabaré

május hónapban olyan műsort hoz,  
amilyen Aradon még nem volt.

Ivona és Andrei, a varsói Alhambrából,  
Bolváry Rózsi közkivánatra prolongálva,  
Sandra D'Or,  
Herta Zapletal,  
Angela,  
Lulu.

Thury-jazz.

**AMEFA—CAT 4:0 (2:0).** Az AMEFA megérdemelten győzte le a timisoarai atlétákat, amelyek Zorkóczyt nélkülözték. Az aradi csapatban főképpen a fedezetsor excellált, de az egész együttes jó benyomást keltett. Már a 10. p.-ben eredményes az AMEFA: Jánia hendsze miatti 20 méteres szabadrugást Szaniszló I. a CAT sorfala mellett helyezi a jobbsarokba. Öt perc múlva újabb góí terheli a timisoarai hálót, Szaniszló I. remek egyéni játéka után lö s a labda a befutó Karabellról pattan hálóba. Szünet után a CAT erősen ambi-

## Költözők figyelmébe!

Minden nagyságban kölcsönadók és eladók jókarban lévő használt **ladát** és ugyancsak veszek. Cim:

**Schwarz László,**  
Strada Numa Pompiliu No. 15.  
Ma is meglekinthető.

cionálja a játékot. A 6. p.-ben Korony bírósé-  
tésért a kiállítás sorsára jut, ezután a CAT  
sportszerűtlenül igyekszik játékos a kiállított  
helyére becsúszni, de nem sikerül. A 31.  
p.-ben Buibas faultja miatti 11-esből Szaniszló  
II., a 37. p.-ben pedig Karabell növelik az  
eredményt.

A győztes együttesben a Szurgvi, Dvor-  
zsák, Tóth összetételű halvesor, főleg az előző  
kettő volt kitünő. A védelem keményen és jól  
dolgozott, a csatársorban pedig a Szaniszló-fí-  
véreken kívül Kovács volt kielégítő. A CAT-ben  
ezuttal is Konrad volt egyike a legjobboknak.  
A védelemben Buibas, a halvesorban Jánia és  
Kohn, a csatársorban pedig Molnár érdemelnek  
dicséretet. Bíró Kálmár.

## A Tricolor győzött a Titanus kör- mérkőzésén

A Titanus értékes serlegéért az aradu-  
noui pályán a Tricolor, Hakoah, Transylvania  
és Titanus folytattak küzdelmeket és a kör-  
mérkőzést a Tricolor csapata nyerte, mely a  
döntőben szerencsével győzte le a Hakoah  
együttesét. A vigaszdíjért folytatott küzd-  
lemben a Titanus valósággal lelépte a Tran-  
sylvániát. Beszámolónk az alanti:

**Tricolor—Titanus 2:1 (0:0).** A szerencse-  
sebb csapat győz, Decsov és Ardelean II. gó-  
jaival, míg a Titanusét Szilbereisz szerezte.  
Bíró: Genesi.

**Hakoah—Transylvania 3:1 (3:1).** Megér-  
demelten győz a határozottabb Hakoah, Burd  
(2) és Seruga gójaival, míg a Transylvániáé  
Illin érdeme. Bíró: Darázs.

**Titanus—Transylvania 8:0 (2:0).** A Tita-  
nus jó csatárjátékkal megérdemelten győzött  
a Transylvania felett. A győztes csapat gó-  
jait Babó (3), Schwarz (2), Szilbereisz (2) és  
Kirsch lötték. Bíró: Pálinkás.

**Tricolor—Hakoah 1:0 (0:0).** Az első fél-



**1935. május 12. ??**

Az újságrók sors-  
játékának egyetlen **huzása.**

Főnyeremény 250.000.— Lei.

Egy sorsjegy csak 50 Lei.

A nyereményeket és azok kifizetését garantálja:

**Banca Ilescu S. A, Cluj.**

Aradi képviseltek:

**Aradmegyei Takarékpénztár,**

**Goldschmidt Bank R. T.**

**Ilescu Bank R. T. fiókinézete.**

## Budapesti Nemzetközi Vásár

május 3-13.

Több mint 200 ipari szakma bemutatója.

Textil kiállítás — Divatrevue — Villamossági kiállítás.

Repülőgépkiallítás — Autószalon.

**50%-os utazási kedvezmény.**

érvényes:

Magyarországon az odautazásra április 23. — május 13-ig.  
a visszautazásra május 2. — május 23-ig.

Romániában: csak a visszautazásra május 3. — 19-ig,  
Vizummentes határátlépés.

Vásárigazolvány és felvilágosítás kapható:

2075

Aradon: 1. Francisc Sándor, Bul. Reg. Maria 10.

2. WAGONS-LITS//COOK Menetjegyiroda, Minorita-palota.



időben a Hakoah, a másodikban a Tricolor támadott többet. A mérkőzés egyetlen gólját a Hakoah-védelem hibájából Decsov szerezte. Bíró: Vecsernyés.

### Az SGA sikere Resitán

Vasárnap és hétfőn az SGA csapata vendégszerepelt Resitán és első sorban az UDR ellen 1:0 arányú értékes győzelmet szerzett. Másodnap az SGA a SSMR csapatával került szembe és a tartalékolt aradi együttes 2:0 arányú vereséget szenvedett. Vasárnap a SSMR 6:1 arányban győzött a verseci Slavla ellen, hétfőn pedig az UDR 9:0 arányban lépte le a verseciket.

### Az „U” a második helyen

A nemzeti bajnokságot vasárnap egyetlen meccset bonyolították le: Timisoarán az „U” 3:2 (0:1) arányban legyőzte a Chinezul, amely 73 percig 2:0 arányban vezetett. A clujaiak eme győzelmükkel a tabella második helyére ugrottak. A táblázat most így fest:

1. Ripensia	16	11	3	2	31:26	25
2. Universitatea	15	10	—	3	23:20	20
3. CAO	16	9	1	6	34:22	19
4. Chinezul	16	8	3	5	44:36	19
5. Venus	14	8	1	5	36:25	17
6. Crisana	15	7	2	6	34:34	16
7. Romania	14	6	3	5	19:21	15
8. Gloria	17	5	5	7	30:46	15
9. CFR	16	7	—	9	26:33	14
10. Unirea-Tricolor	16	4	5	7	35:36	13
11. Inventus	15	3	3	9	19:33	9
12. AMEFA	16	1	2	13	18:39	4

O Belföldi eredmények. Vasárnap: Beogradski—Unirea-Tricolor 4:3 (0:2). Olimpia—PTT—Minerul 2:1 (0:0). Staruinta—CFR 4:1 (0:1). CAO—Romania 4:1 (3:1). Crisana—Mures 2:1 (0:1). — Hétfőn: Universitatea—Vultur-Textila 1:0 (1:0). Makkabbea—Staruinta Salonta 2:0 (2:0). Venus—Beogradski 2:0 (2:0). Jiul AC—CFR Simeria 5:1 (1:1).

O A sirial Siriana sportklub kedden mérkőzött Ineu futbalcsapatával. Eredmény 3:2 a Siriana javára.

O Sparta Arad—Inratirea Lipova 5:1 (0:1). Első mérkőzésen vereséget szenvedett az Inratirea. Az első félidőben még tartotta magát, de a rutin hiányában kénytelen volt vereséggel távozni a pályáról. Góllövők: Balla 3, Simonsics 1, Hoffenpradl 1, illetve Popovits.

## Motorcsolnak

elsőrangú, teljesen új JOHNSON motorral, felszereléssel

## eladó.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában

O Az „Inratirea” tornaszakosztálya vasárnap tartotta propaganda-tornabemutatóját a szomszédos Ginttenbrunn községben. Dr. Ladányi Vasilie egyleti ügyvéd vezetésével 12 tagú férfi és 6 tagú női csapat vett részt, akik ezen sport minden szépségét bemutatták, értékes munkát végezve.

O Barátságos mérkőzések május 1-én. Május 1-én, szerdán barátságos mérkőzések kerülnek lebonyolításra. Az Intelgereea-pályán a hazai csapat az USA együttesét látja vendégül, a CAA-pályán pedig a CAA és a Hakoah mérkőznek. A meccsek délután 6 órakor kezdődnek.



A világ legjobb

kerékpárjai



kedvező részletfizetésre kaphatók.

Szonszálós olasz gummi áruk.

10 vezető márka nagy választékban. Gyermekkoszik olasz áron kaphatók

Hammer Zsigmond & Fia

Bul. Regele Ferdinand 27. 1182

## MADARAT TOLLAROL,

## ELEGANS EMBERT

## CIPŐJÉRŐL

## LEHET MEGISMERNI

Ime két közmondás kombinációja, melyek mélyen bevésszük az ember agyába. A szorgalmas és tiszta diaktól kezdve, — ki cipőjét GLADYS krémmel tisztítja — a világtól — ki gondot fordít lábbelljére — mindenkinek tisztában kell lennie fenti közmondás jelentőségével. Ugy társaságban, mint az irodában és az uccán háttérbe szorul az, ki nem gondozza cipőjét. Használjon tehát GLADYS cipőkrémet, mely szép és tartós fényt ad, növeli a cipő tartósságát és rugalmasságát.

# Gladys

NAGY MEGLEPETÉS  
VEVŐINK SZÁMÁRA:

Minden második Gladys cipőkrém doboz alján a Gladys ad egy beütést találja. Aki a teljes szóösszeállításához szükséges beütéseket a Gladys gyárnak beküldi, 500 lelt kap.



CIPŐKRÉM

## A Ferencváros nyerte a budapesti derbit

Budapestről jelentik: A magyar profiligó derbifellegetű mérkőzését, a Ferencváros—Hungária-meccset, a zöld-fehérek nyerték meg, hatalmas küzdelem után. A bajnokságban most az Újpest behozhatatlanul vezet, míg a második helyet a Ferencváros hirtokolja a Hungária előtt. A sorrend az alábbi:

1. Újpest	19	62:15	32
2. Ferencváros	19	61:29	28
3. Hungária	19	59:20	25
4. Szeged	19	36:38	22
5. Budai „11”	19	34:30	20
6. Kispest	19	34:44	20
7. Soroksár	19	31:40	19
8. Phöbus	19	43:39	17
9. Bocskai	19	33:35	16
10. III. Ker. FC	19	25:37	13
11. Attila	19	21:53	13
12. Somogy	19	20:70	5

A mérkőzésekről az alábbi beszámolót adjuk:

Ferencváros—Hungária 3:1 (1:0). A Ferencváros a második félidőbeli játékával megérdemelten győzött. Góllövők: Kiss (2) és Kemény, illetve Cseh.

Kispest—Budai „11” 2:2 (1:1). Reális eredmény, amelynek góllait Sztancsik és Röck, illetve Nemes (2) lőtték.

Phöbus—Attila 5:0 (2:0). A Phöbus jó csatárjátékkal, biztosan győzött, Solti (4) és P. Szabó góllalval.

Szeged FC—III. kerület 2:1 (0:1). Félidőként váltakozó fölény. Góllövők: Gyüröcső és Vastag, illetve Fenyvessy (11-esből).

Legolcsóbban itthon nyaralhat!

Vásároljon

## NAUTICA-tól

csolnakot és nyaraljon a Mures-on. Árjegyzéket és felvilágosítást ad!

## Altstädter Béla

Arad, Bulev. Carol No. 89.

Soroksár—Somogy 2:1 (1:1). Nehéz küzdelem után győz a Soroksár. A gólokon Kelemen és Szenes, illetve Galambos osztozkodtak.

O Pelle győzött a magyar—német tornászviadalon. Breszluban vasárnap órlásl érdeklődés mellett bonyolították le a magyar—német tornászmeccset, amely a csapatversenyben a németek 343,88:333,10 arányú győzelmét hozta, míg egyénileg Pelle István győzött 58,15 ponttal a német Schwarzmann 58 pont előtt.

O Gabrovitz nyerte az UTE jubiláris tenniszversenyét. Budapesten az UTE jubiláris tenniszversenyén Gabrovitz győzött a döntőben Bawarovszky (Ausztria) ellen, 3:6, 7:5, 4:6, 6:0, 6:3 arányban. A harmadik helyért folytatott küzdelemben az olasz Palmieri 6:2, 6:4, 7:5 arányban győzött az osztrák Matejka felett.

O Új rudugró világrekord. A kaliforniai Santa Barbarában Bill Graber, az eddigi rudugró világrekorder, 437 centiméteres eddigi világrekordját 440 centiméterre javította.

## A HAPAG-tanulmányut az Egyesült Államokba!

(1935. július 22. — augusztus 25-ig)

elvezeti Önt a legérdekesebb amerikai nagyvárosokba és a látványokhoz.

A Hamburg—Newyork—Hamburg tengeri út a „New-York” és a „Hamburg” óceánjáró gőzöskön elményt jelent!

Atalányár Romániából  
891.50 dollár.

Prospektussal készséggel szolgál:

## KÜNSTLER

Vízum- és Utazási Iroda  
Arad, Bul. Reg. Marie 24. — Telefon 86.



Rovatvezető: FÉNYES LORÁND

\*

## A Culbertson-rendszer 1935. évi újításainak részletes magyarázata.

Összeállította: Fényes Loránd.

(II. folytatás)

A licitálható színek további leárnnyékolása, mely szerint D-B-x-x már indítható, gyakorlatban igen helyesnek látszik, mert ha a partner négy aduval, közöttük egy figurával (A xxx, vagy K xxx) támogat, a vonalnak tökéletesen elegendő aduereje lesz. Hány-szor láttuk utólagosan, hogy az egyetlen találkozás egy ily elosztásu színből volt meg, de a régi szabályok szerint a szín indítható nem lévén, más színből, vagy szanzaduban játszottunk egy rossz és teljesíthetetlen kontraktot.

Az az új szabály, hogy a partner színének ugrás-szerű emeléséhez legalább 4 aduval kell rendelkez-nünk, azon a régi, újabb matematikailag is igazolt tapasztalaton nyugszik, hogy rendszerint legalább 8 adura van szükségünk, míg az ellenfelek aduát elvehet-jük, hosszú színeinket felmagasíthatjuk és magas lap-jaink lejátszásához az ültét még vissza is vehetjük. A 4:4 elosztásu aduszín sokszor azt a játékmódot (Mol-nár-Comp) is megengedi, hogy a felvevő saját kezé-ből lopjon és az asztalon őrizze meg a hosszú adu-szín. Mindehhez az asztal hármass adusegítségé, még ha erősebb lapokból áll is (K-D-10) rendszerint nem elegendő s ha a felvevő kezében csak 4 adu van, akkor a game igen bizonytalan és az esetek nagy részében csak szerencsés elosztás mellett teljesíthető.

Gyakorlatban sokszor megtettük és most Culbertson hivatalosan is jóváhagyta, hogy egy ötös szint 3 akármily figurával (D B 10 xx) ismételtén bemond-hassunk. Mit is tehetünk, ha a következő lapból

♠ X X X ♥ D B 10 X X ♦ K D X ♣ A X

egy körrel indítottunk s partnerünk 2 pikkel force-os választ ad, majd két szanzadunkra 3 trefet mond?! A szigorú hivatalos válasz eddig 3 szanzadu volt; ez azonban a licitet tulmagasra hajítja és kizárja a partner 3 pikkes sorsdöntő választ, melyet 3 körös bemondásunk még lehetővé tesz és mely után öt nyugodtan 4 pikke emelhetjük.

Culbertsontól, a forcing-elmélet megteremtőjétől csak rendszerének alapos ismerői hiszik el igazán, hogy mennyire többre becsüli az önkéntes válaszokat, a force-ra következő kényszer-bemondásoknál. Rendszeréből világosan kitűnik, hogy a megközelítés elvét sokkal fontosabbnak tartja a forcing-nál s nagyra értékeli mindazon licit-lehetőségeket, melyek a bemondásokat alacsonyán tartják. Éppen ezt az elvet való-sítja meg csaknem tökéletesen az „egyre-egy” újítás, mely kötelezi az indítót, hogy partnerének magasabb színben adott egytrikkés, vagy gyengébb színben adott kéttrikkés válaszára legalább még egyszer meg-szólaljon. Megengedi, hogy a force határán mozgó la-pokkal először simán válaszoljunk és mielőtt force-ot adnánk, megvárhatjuk, hogy az indító csak simán felel-e, avagy további erőtartalmakat jelez. Ennek óriási jelentőségét a lapok helyes értékelése szempont-jából talán nem kell bizonyítanunk.

Igazságtalan az a vád, hogy az indítás követelmé-nyeinek emelésével esetleg game-játékok maradnak ki, hiszen ha a partnerek egyikének sincs sem 3 érték-ítés, sem konstellációs lapja, amidőn már 2½ honőrrel indulhat, akkor a vonal összeje rossz összeállításban legfeljebb 2½+2½=5 értékítés lehet, ami csak egy kétszínűs töredékre nyuit gyenge kilátást.

Az eddigi 2½ honőrös minimális indításoknál, ha a partner is csak egészen gyenge lapra tartotta fenn a licitálás menetét, legtöbbször még az 1-2 trikkés be-mondás is bukott. Ilyenkor összesen esetleg csak 4 (2½+1½) értékítés volt a vonalnak, az ellenfélnek pedig szintén legalább ugyanannyi, de rendszerint több, úgy, hogy még a 7-ik ütés biztosításához is több-kevesebb szerencsés körülmény kellett.

A szigorított indítás és honőr-számítás most a partner megszólalása esetén biztosítja a vonal erő-többletét és így a bemondott töredék valószínű telje-sítését, tehát elkerülhetővé tesz sok felesleges bukást.

Az indítás követelményeinek felemelésével kapcsola-tos az az újítás is, hogy a két szanzadus (2 ½-3+ értékítést ígérő) válasz és a partner színének (kb. 3 honőrön és 4 adu alapul) ugrásszerű emelése most már nem fél-force-nak, hanem abszolút force-nak te-kintendő, mert az indítás most ½ értékítényi többle-tet, vagy ennek megfelelő ½ elosztást biztosít.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## A gabona-, fa- és az állatkereskedelmi szakmákban megdöbhentőnek tartják Arad és a Bánát exportjának összezsugorodását

Sürgős segítséget kérnek a kormánytól a mai helyzet megjavítása érdekében

A görögkeleti husvét második és harmadik napján Aradon és környékén, valamint a Bánságban értekezleteket tartottak azok a ki- és bevételi vállalati intézmények, amelyek a múlt év őszén kez-dődött export-import kísérletezések és egymásnak ellentmondó intézkedések miatt súlyos károkat szenvedtek és akik a külkereskedelmi bizony-talanság miatt most stagnálnak. Az értekezleten mindenütt sokan jelentek meg és pontos adatok-al igazolták a mai gazdasági helyzet tarthatatlanságát. Ráműtattak arra, hogy Arad és Timisoara szerepe az utóbbi hat-nyolc hónap alatt jelenték-telenné vált a külkereskedelmi forgalomban, holott ezelőtt a nyugati országok részén jelentős gazdasági területei voltak az országnak. Az aratástól kezdve mindig több ezer vagon buza, kukorica, árpa, zab és hüvelyesek, olajosmagvak kerültek kivitelre; ezeknek árai szabályszerűen befolytak a külföldi devizákban és valutákban. Ez a vidék kincséb-nya volt, ugyszólván mindenki uszott a pénzben, az ipari és kereskedelmi vállalatok állandóan vi-rágoztak, az alkalmazottakat jól honorálták és ugyszólván mindenki pontosan eleget tett adófize-tési kötelezettségeinek is.

— Az utóbbi években azonban megváltozott a helyzet — mondták az exportőrök — az elzár-kózás politikája megdöbhentően lecsökkentette az üzleti lehetőségeket, az áru ki- és bevitelére a mini-málisra csökkent, az országok között hatalmas gazdasági verseny folyik és egyáltalán nincsenek tekintettel a megkötött pénzügyi, fizetési, kereske-delmi szerződésekre. A gabonaexportőrök tanács-közásain jellemzően felhozták azt a legutóbbi tény-t, hogy Jugoszlávia a kukorica szállítása ter-én nagy konkurensünkké vált, többek között a magyarországi piacok számára kilogrammonkint 20 fillérral olcsóbban szállít tengerit, mint mi és sikerült is negy-öt száz vagon kukoricát eladni. De nemcsak a gabonakereskedők, hanem a fások és állatkereskedők is súlyos panaszokat hangoztat-tak. Elmondták értekezleteiken, hogy nyolc-tíz év-el ezelőtt óriási méretű volt a fakitermelés és a fakivitel, a falusi parasztság és az alkalmazottak százezrei állandóan dolgozhattak és jól kerestek a vállalatoktól, de ezek a cégek az irányított gazda-sági politika következtében a tönk szélére jutottak, ellenben a Caps néven ismert közintézmény folyton terjeszkedik és nagy versenyt támaszt azoknak a faipari vállalatoknak, amelyek ezelőtt évente több milliárd lei adót birtak fizetni. Nagyon aktuális-sá teszi ezeknek a fontos gazdasági feladatot végző kereskedelmi és ipari osztályoknak feljajdulását a

Amint elosztási értékek mellett már 2½ értékítés-sel továbbra is megengedi Culbertson az egytrikkés színindítást, ugyanugy tekintetbe veszi a konstellációt a kéttrikkés force-os színindításoknál is, melyekre a következő u. n. „7-es szabályt” állapítja meg: Az indító összeadja két legrövidebb színe lapjainak szá-mát és az eredményhez hozzáad 7-et. Az így nyert szám fele mutatja a kéttrikkés force-indításhoz szük-séges értékítés számát. Tehát a 4:3:3:3-as legrosz-sabb elosztásnál 3+3+7=13; ezzel szemben 6:4:2:1-es elosztásnál 1+2+7=10/2=5; 7:6:0:0 elosz-tásnál 0+0+7=7/2=3½ értékítés már elegendő a ket-tős színindításhoz.

Ezen új szabály remélhetőleg csökkenteni fogja a kéttrikkés színindítás körül elkövetett sok visszaélést. Hasonlóképpen az elosztás értékelésének elvén

most folyó egyenesadó kivétele is, mert az illeté-kes pénzügyi fórumok még mindig alig akarnak tudomást venni a gazdasági viszonyok romlásáról és úgy tekintik az adózók millióit, mintha most is a tíz év előtti fényes kereseti viszonyok között él-nének.

Az állatkereskedelmi szakmában tartott ta-nácskozásokon szintén kétségbeesztőnek találják a helyzetet.

Megállapították, hogy Arad és a Bánság állatkivitelét a sorvadás emészti, a gazdasági egyezmények a legtöbb helyen nem váltak be, mert az átvevő piacok, többek között a németor-szágiak is adósok maradnak a tőlünk hozzájuk exportált állatok árával, tehát az állatkereskedők súlyosan ráfizetnének, ha továbbra is exportálnak. Több régi állatexportőr okmányokkal igazolta, hogy az utóbbi hat hónap alatt milyen összegű exportot bonyolított le, de az ellenértékét még most sem kapta meg, már pedig ő eleget kell, hogy tegyen úgy az államkincstárral, mint a ma-gánosokkal szemben vállalt kötelezettségeinek. A megbeszéléseken az érdekelt szakmák megbízott-jai abban állapodtak meg, hogy Arad és a Bánság gazdasági életének elsorvadását terjedelmes me-morandumban fogják feltárni a kormány előtt és arra kérik a szakminisztériumokat, valamint eme vidékek parlamentjeit, hogy a legsürgősebben in-tézkedjenek ezeknek a nagyfotosságu ország-re-szeknek újbóli felvirágoztatása érdekében.

Ujabb négyszázmillió leit kapott a CFR a Brasov-Campinia vasutvonal villamosítására. Bucurestiből jelentik: Az 1929. évi stabilizációs kölcsönből beruházási célokra a CFR 4.9 milliárd leit kapott. Az 1931. évi desvoltarea kölcsönből 1.6 milliárd leit irányoztak elő ugyancsak az áll-amvasut számára. Így tehát a CFR összesen 6.6 milliárd leit kapott a fenti két külföldi kölcsönből és ennek legnagyobb részét az államvasut már felhasználta, illetve a még megmaradt összeg 500 millió lei. Mivel új törvény kell ahhoz, hogy a CFR ezt az 500 millió leit is beruházásokra felhasznál-hassa, most törvényt készítettek, amely szerint a fennmaradt 500 millió leiből a CFR 400 millió lei kölcsönt kap a Brasov-Campinia vasutvonal vil-lamosítására. Ebből 222 millió leit a stabilizációs, 145 millió leit pedig a desvoltarea kölcsön fedez. A mellékkiadásokkal együtt az összeg eléri a 4/0 millió leit. Közöljük még, hogy a Bánátban Carpi-nis és Cecea között 8 és fél kilométeres új vasut-vonal épül.

nyugszik az a szerencsés újítás is, mely a segítő emeléseire vonatkozó régi, nehézkes játszótés-szár-tási elméletet van hivatalos helyettesíteni. Eszerint jövőben a segítő kéz megfelelő adutámogatás mellett simán emelheti az indító színét, ha:

- 1) egy értékítése, de egy szingl színe van,
- 2) 1½ értékítése, de legrövidebb színe dubleton, avagy
- 3) 2 értékítése és 4:3:3:3-as elosztása van.

A legutolsó napokban jutott el hozzánk Culbertson-nak a szanzadu-indításra vonatkozó újítása; eszerint egy szanzadual ezután csak 4:3:3:3 elosztásu oly la-pokat indíthatunk, melyek ugy manche-ban, mint bel-leben legalább 4 értékítést tartalmaznak, viszont fenti követelményeknek megfelelő kezeket még akkor is szanzadual indítjuk, ha licitálható szín van bennük.

Ezen újítást csak teljesség kedvéért említettük, mert újszerűsége, valamint az emelések és színvála-szok alapos ismertetése külön értekezést tesz szük-ségesé.

Ha az említett és a szemlencikre vonatkozó-lag már beígért további újításokat nézzük, arra a meg-győződésre kell jutnunk, hogy Culbertson rendszere, melyet évről-évre nagyszerű újításokkal fardhatatlan-nul közzöri és tökéletesít, előbb-utóbb minden más rendszert messze tulszárnyal és háttérbe szorít.

A múlt héten, f. hó 23-án, kedden este a Bridge-szalomban, 26-án, pénteken este pedig az AKE klubban találkoztak a Szövetség tagjai. Élénk érdeklődés mel-lett folyt a gyakorlatozások a közelgő vegyes páros-versenyre, melyre további két erős pár:

Teichnerné—Teichner K. és Meerné—Mihalik Gy.

nevezett be.

## ERIKA, IDEAL

gyári új írógépek kizárólagos képviselője.

### Ideal



Használt író-gépekben nagy vá-laszték.  
Nagy kellek-raktár.  
Előnyös árak és feltételek.  
Kérjen ajánlatot.

### Császár

Írógéplerakat  
Arad, Str. Gen.  
Berthelot 8.  
Telefon 893.

Gépközlönyek!

= Az árdragítási ítélet elleni fellebbezés nem akadályozza meg annak végrehajtását. Bucurestiből jelentik: Mint ismeretes, a parlament a bezárasa előtti üléseken foglalkozott az árdragítási törvényjavaslattal, amelyet gyökeres módosítással szavazott meg. A törvény a hivatalos lap április 20-i számában jelent meg és az alábbiakat tartalmazza: 4. cikk. Azokra az árukra és élelmiszerekre vonatkozólag, amelyek nem szerepelnek a 2. cikkben, azonban amelyek valamely konkurrens kereskedelmi üzlet tárgyát képezik, a termékek vagy közvetlenül külföldről importáló cégek az árakat a termelési költségekkel és az önköltségi árral arányosan kötelesek megállapítani, amelyekhez hozzáadandó a természetes kereskedelmi verseny által megállapított törvényes nyereség. A kereskedelmi miniszternek jogában áll, hogy a minisztertanácsi jegyzőkönyv alapján maximális árakat állapítson meg az összes árukra és a forgalmahozatal szabályait is meghatározza. Az ellen elkövetett kihágásokat büntetésekkel sújtják, amelyek alapján az árakat maximális áron lefoglalják és ugyanezen árak ötszörös értékéig terjedő pénzbüntetést is kirok a bíróság. De ezeken kívül a kereskedelmi minisztérium kérésére a bíróságok hat hónapig terjedő börtönbüntetést is kiszabhatnak az árdragítókra. A kihágás elkövetői a miniszteri határozatok ellen az illetékes törvényszéknél 10 napon belül fellebbezhetnek, de a fellebbezés a miniszteri határozat végrehajtását nem függeszti fel.

= Békés megegyezés várható a román-magyar kereskedelmi tárgyalásokon. Jól informált forrás szerint Lapedatu, a Banca Nationala delegált adminisztrátora április 23-án Budapestre érkezett, hogy a magyar-román fizetési egyezmény tárgyalását megkezdje. A tanácskozásokon a magyar kormány részéről Ferenczy kereskedelmi államtitkár vett részt. A tárgyalások előtt a magyar-román kereskedelmi kamara összehívása alapján tanácskozára kérte fel azokat az érdekelteket nagy cégeket, amelyek a román-magyar áruforgalomban hatalmas üzleteket bonyolítanak le. Az ülésen letárgyalták a magyarországi kívánásokat a román-magyar pénzügyi egyezményrel kapcsolatosan és állást foglaltak a bucaresti-i bankok ama kívánásával szemben, hogy a két ország közötti árucserére pénzügyi lebonyolítását ezekre a bankokra, vagy a belőlük alakult pénzcsoportokra bizzák. Magyarország megbízottai annak a véleményüknek adtak kifejezést, hogy a lebonyolításra kerülő ki- és bevételi üzletekből 30 százalék a bucaresti-i és más pénzügyezeteké legyen. Ferenczy magyar államtitkár a hivatalos értekezleten ezt az álláspontot képviseli: minden valószínűség szerint rövidesen létrejön a megegyezés a magyar-román fizetési egyezmény ügyében.

= Negyven százalékkal lecsökkentik a szesz átvételi árát. Bucurestiből jelentik: A szeszmonopól törvényt módosító javaslat felhatalmazza a pénzügyminisztériumot, hogy új szeszátvételi árakat és szesztermelési kvótákat állapítson meg. Az új árak megállapításával a minisztérium csökkenteni kívánja az eddigi árakat. A szeszmonopól vezérigazgatósága szerint teljesen elég, ha a 96 fős szesz átvételi ára 15 lei lesz, a jelenlegi ár 20-21 lei, tehát a tervezett csökkentés 40 százalékos. Természetesen a szeszgyárak elégedetlenek lesznek a javaslattal, mert hiszen a 15 lei alig fedezi az önköltségi árakat. A pénzügyminisztérium viszont helyesli a 15 leies árat, mert azt reálisnak tartja és azt hangoztatja, hogy az államnak ezen a téren is takarékoskodni kell. A szeszmonopól vezérigazgatósága néhány nap múlva újból átvizsgálja a szeszgyártási kvótákat és behatóan foglalkozik az ármezsgélással is. Természetesen a legtöbb gyár részére megváltoztatja a gyártási kvótát. Legelsősorban az ipari berlepariók számára engedélyezendő termelési mennyiséget állapítják meg és e célból a szeszmonopól vezérigazgatósága értekezletre hívja a leparió vállalatok vezetőit.

Ha egészséges akar lenni, fogyasszon ön is aranyéremmel kitüntetett, világmárka „AROMAT” tavaszi csemege birka Liptól-turót. A világhírű ROKFORT-sajt első és egyetlen gyártója Romániában.

Kérje gyártmányainkat mindenütt! Ne hagyja magát rábeszélteni, mintha más márkák jobbak volnának.

Tekintse meg üzletünkben gyártmányainkat, kérjen mindenből ingyenkóstolót.

Meg fog győződni, hogy hibát követett el, mert nem „Aromat” gyártmányokat fogyasztott. Mert felszavunk: Jó, tiszta és olcsó.

„AROMAT” Teltermék speciális üzlet és üzom  
Calea Banatului 3.

## Egy férfi, aki 28 kg. 575 gr.-t fogyott

elmondja, hogyan segítette Kruschen a fogyásban. Séta, diéta nélkül

Ha haj formájában állandóan terhet cipel magával, vajjon nem akar-e megszabadulni attól? Nem óhajtana, hogy egy hónap múlva, ha újra a mérlegre áll, a normális testsúlyát mutassa? Ha azt képzeli, hogy le tud fogyni, csak a Kruschen testgyakorlás, vagy szigorú diéta révén, úgy olvassa az alább következő levelet:

„Mintegy 12 hónap alatt 103 kg.-ról lefogytam 74 kg. 388 gr.-ra azért, hogy hat hónapot keresztül naponta egy adag Seis Kruschent szedtem és sokat gyalogoltam. Ez az eredmény annál is inkább figyelemreméltó, mert semmiféle diétát sem tartottam.” G. L. B.

Evek óta látogatják a kövér és elhízott gazdag emberek azokat a híres gyógyhelyeket Európában, amelyeknek gyógyvizei híresek soványító hatásokról. Ezt a szokást „kurának” hívják. Ma a kövér férfiak és asszonyok egész serege ezt a kurát a Seis Kruschennel folytatja. A Kruschen sóinak összetétele ugyanaz, mint a híres gyógyhelyek vizeit. Ezek a sók a kövérség okait szüntetik meg, segítik a belső szerveket, hogy működésüket természetes módon elvégezzék és eltávolítsák a felesleges és mérgező anyagokat, amelyek,



ha felgyülemlenek a testben, hajja változnak. Kruschen nem hat csak egyetlen szervre, mint a többi készítmény. A Kruschen-sók hatását megérzi minden szerv, mirigy, ideg és ér.

Seis Kruschent több, mint 120 országban árulják és ma már Romániában is minden gyógy-szertárban és drogériában üvegenként 95 leiert kapható.

## Feljajdultak a gyárosok

Az országos szövetség választmányi ülésén tárta fel a gyárilap súlyos sérelmeit — Lehetetlen nyersanyagot kapni —

A Gyárilap Országos Szövetségének erdélyi kerülete tegnap tartotta meg választmányi ülését, amelyen megállapították, hogy az új külkereskedelmi rendszer súlyos zavarokat okoz a belső iparvállalatok nyersanyag ellátásában, mert a gyárak nem kapnak behozatali engedélyt megfelelő mennyiségű nyersanyagra. Az árucserére alapján külföldről kapott nyersanyagok majdnem száz százalékkal drágítják meg a behozatalt, már pedig a vállalatok ilyen mértékben nem emelhetik az árakat, mert súlyos büntetéseknek teszik ki magukat, amellyel pedig a fogyasztóközönség képtelen is volna ilyen magas árakat megfizetni és inkább lemond a legfontosabb közszükségleti cikkekről; ugyanis a lakosság jövedelme egyáltalán nem emelkedett. Ez különösen a fixfizetésű alkalmazottakra állapítható meg, akiknek honorálása rég nem áll arányban az árviszonyokkal. Megállapították azt is, hogy az új ki- és bevételi rendszer

a gyáripari termelés nagyrésztének jövedelmezőségét megdöbbentően lecsökkentette. Foglalkozott még a választmány az új ipartörvény tervezetével is és az erdélyi gyárosok a törvényjavaslat több hibájára rámutattak. Például teljesen elhibázott az ipar fogalmának és az iparpártolásnak a meghatározása, amely igen tág keretek között mozog. Elfogadhatatlan az a rész is, amely az iparpártolási kedvezmények megadását teljesen a kereskedelmi és iparügyi minisztérium különböző hivatalainak elhatározásától teszi függővé. Legfőbb hibája azonban a tervnek az, hogy teljesen az irányított gazdaságpolitika szellemében készült, már pedig az előző kormány által tervezett és részben végrehajtott irányított gazdaságpolitika nálunk kedvezőtlenebb eredményt ért el. De nemcsak nálunk, hanem a többi országokban is megállapították, hogy az irányított gazdasági politika elsorvasztja a magánvállalkozást, lehetetlenné teszi a vállalatok működését, aminek következtében elpusztulnak az adófizető cégek és alkalmazottaik is, tehát végül eredményben az államkincstár csődjét eredményezi az irányított gazdaságpolitika. A Gyárilap Országos Szövetségének választmánya végül elhatározta, hogy mindezekre felhívja a legfelsőbb gazdasági és pénzügyi fórumok figyelmét, még mielőtt katasztrófálissá válna gazdasági helyzetünk.

Ne kísérletez-

zen az

egészségével!

Csak ez az egy

biztos:



## Bucurestiben 60 leire emelte a valutáspekuláció a márka árfolyamát, — Németországban pedig most is 40 leiert adnak egy márkát

A német piacokon erős kereslet indult meg a lei-bankjegyek iránt

Néhány nappal ezelőtt mi is közöltük azt a bucaresti-i jelentést, hogy ott a „magánfogalomban” a márka árfolyama 60 leire emelkedett, holott hivatalos árfolyama most is 40 lej. Az értesülés azzal indokolta ezt, hogy a külföldön nincs elég érdeklődés a pénzünk iránt. De ennek éppen az ellenkezőjét állapították meg azok a megbízható aradi és bucaresti-i nagykereskedők, akik üzleti ügyekben igen gyakran utaznak Németországba és akik a legutóbbi napokban is ott tartózkodtak. Ezek az üzletemberek kijelentették az Aradi Közlöny közgazdasági rovatvezetője előtt, hogy a németországi piacokon erősen keresik az effektív leit és a devizát, de a szigorú tilalmak miatt csak korlátozott mennyiségek kerülnek ott forgalomba. Berlinben, Lipszében és más fontos piacokon egy márkáért 40 lejt számítanak, mert Németországban nagy szüksége van erre a valutára, hogy tőlünk árukat vásároljon érte. A bucaresti-i 60 leies márkaár nem egyéb, mint közönséges leirontó spekuláció eredménye. Az európai tőzsdékről egyébként az alábbi érdekes adatokat kaptuk:

A nemzetközi deviza-piacokon mutatkozó izgalmak és a nyugati államokban növekvő aranyelrejtési folyamat dacára is a különböző valuták árfolyamai alig változnak, ami leginkább azzal in-

dokolható meg, hogy a külföldi piacokon az egyes államok jegybankjai közelépenk valutájuk árfolyamának érdekében. Amíg az összes európai államok tartani igyekeznek a régi árfolyamokat, addig az angol és amerikai valutakiegyenlítő alapok a font és a dollár árfolyamának csökkentésére törekednek. Az aranyalapon álló országokban ennek ellenére mégis szilárd az angol és az amerikai valuta árfolyama, de a többi kurzusok némileg lonyultak. Zürichben a fontot 14.95 és féllel, a dollárt 309.12 és féllel, a francia frankot 20.38-al, a hollandi forintot 208.80, a márkát hivatalosan 124.40, a lejt hivatalosan 305-tel jegyzik. A zürichi magánfogalomban a lei bankjegyek kurzusa nem változott, tehát 1.80—1.90, Bécsben a leideviza 3.54—3.59, a lejbankjegy 2.54, Prágában most is 15.35—15.65.

## POMPIER

a legjobb és legolcsóbb  
tűzoltó készítmény  
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.  
Telefon 3-23-48. 348

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, MÁJUS 1.

Bucuresti, 13: Fánica Luca zenekara. 18: Katonazene. 20: Felolvasás. 20.20: Román zene lemezek. 21.05: Carmen ének. 21.35: Felolvasás. 21.50: Kis rádiózenekar. 22.50: Felolvasás. — Budapest I, 7.30—8.45: A rendőrség fuvózenekara. 11.20: Egy elfelejtett drámaíró tragédiája. Irta: Jónás Károly. (Felolvasás). 13: Déli harangzó. 13.05—13.35: Zsögön Lenke énekel zongorakísérettel. 14—15.20: Hanglemezek. 17.10: A rádió diákfelőrája. „Linné”. 18: Az erdélyi népművészetéről. Bethlen Mária grófnő előadása. 18.20: Csóka Béla énekel zongorakísérettel. 19: Olasz nyelvoktatás. 19.30: Spur Endre dr. előadása. Közreműködik Veres Lajos és cigányzenekara. 20.40: A gyermekvédelem új feladatai. Aibrecht kir. herceg előadása. 21.05: Közvetítés a Magyar Színházról. „Történekmég csodák”. Zenés komédia 3 felvonásban, 5 képből. Irta Halász Imre és Bekffy István. Zenéjét szerezte Ábrahám Pál. Az előadás után Len Baker jazz-zenekarának műsora. Weygand Tibor énekszámaival. — Bécs, 13: Rádiózenekar. Tenordalok és harmonikakettős. Könnyű osztrák zene. 15: Osztrák klasszikusok lemezei. 16.40: A filharmonikusok vonósnygyese. 18.10: A régi Deutschnmeister-fuvózenekar. 20.10: O du, mein Österreich, zenekari ábránd. 23.15: Rádiózenekar Georg Ritta szopránal. Utána: Parasztzene. — Belgrád, 17.20: Dalok. 17.50: Lemezek. 20: Lemezek. 21: Ljubljana. 22: Előadás. 22.30: Rádiózenekar. Massenet: Phaédre, nyitány. Festői jelenetek. 23.15: Rádiózenekar. — Breslau. A május elsejei műsora a kiadott hivatalos műsor nem közli. — Breslau. A német nemzet ünnepnapja. Műsora látás Deutschlandsender. — Deutschlandsender. A német nép nemzeti ünnepe. 7.30: Reggeli köszöntő Hamburgból. 17: Nagy szórakoztató zenés, dalos délután Frankfurtból. 18: A munkásság képviselőinek fogadása a birodalmi kancellárián. 19.30: Kalapács és kard, hangképek zenével. 20: Nagy tarka zenés-est énekekkel és híres szólóakkal Berlinből. 22: Hírek. Utána a müncheni rádiózenekar hangversenye. 24: A potsdami lovasezred zenekara. Közben Göring tábornok, porosz miniszterelnök beszéde. 1—4: Nagy májusi táncest. Közben munkások és művészek május elsejei ünnepe a berlini márványteremből. — Kassa, 7: Prága, 9.30: Lemezek. 10:

Pozsony, 11: Prága. 17: Prága. 18.30: A vercsenkö: Három beszélgetés. 18.55: Marinovic: Májusi hangok. 19.30: Lemezek. 20: Prága. 23.15: Pozsony. — Milano. 18.05: Szalonzene. 19.45: Hírek. 20: Hírek. Olasz lekek. 20.55: Lemezek. 21.45: Ibsen: Casa di bambola, 3 felvonásos színmű. A főszerepben: Emma Grammatica. Utána: Táncczene. Cetra-zenekar. — Róma. 20.55: Lemezek. 22: Opera valamely színházról. A szünetben: Marivaux és az olasz vígjátékszínészek.

## CSÜTÖRTÖK, MÁJUS 2.

Bucuresti, 13: Lemezek. 13.45: Lemezek. 18: Rádiózenekar. Bellini: Norma, nyitány. Borodin: Igor-tancok. Gounod: Faust, ábránd. Milköcker: A koldusdiák, egyveleg. 19: Hírek. 19.15: Rádiózenekar. 20.20: Felolvasás. 20.35: Operaközvetítés az Operaházról. — Budapest I, 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Rákóczi halála Mikes leveleiben. 11.45: Virágágyak kiültetése. (Felolvasások). 13: Déli harangzó. 13.05: Kolompár Laci és cigányzenekara. 13.40: Beszkárt zenekar. 17.10: Cserkészregősökről. 18: Az előrelátó háziaszony időszere teendői. 18.35: Kalmár Dezső—Balázs László szalonötösének műsora. 19: Angol nyelvoktatás. 18.30: Abrahamsohn Manó, a pesti Dohányuccai izr. tempiom főkántora énekel. 20: Török Sándor elbeszélése. Vásár lesz Endréden. 20.30: Hanglemezek. 21.30: A rádió külügyi negyedőrája. 21.50: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 23: Hírek. időjárásjelentés. 23.20: Károlyi Árpád és cigányzenekara muzsikál. Lipóczky József énekel. 24: Eckhardt Sándor dr. egyetemi tanár franciayelvű előadása: „Les francais en Hongrie pendant la revolution”. Utána: Jazz-zenekar. Bécs. 13: Rádiózenekar. Szórakoztató zene. 15: Horowitz Vladimir zongoraművész lemezei. 17.10: Híres operakettősök lemezek. 18.20: Zwiedinek Annie zongorázik. 21: A bécsi német népdalgyűjtemény zenekara és éneknegyese. 22.30: Rádiózenekar. 23.10: Táncczene. Utána: Jazz. — Belgrád. 18: Népdalok. 19.30: Lemezek. 21: Ilin Dusan hegedül. 21.30: Popov Borisz operaiákkat énekel. 22: Bach: Zengora és zenekari verseny. 22.30: Rádiózenekar. 23.15: Lemezek. 23.30: Vendéglői zene. — Berlin. 6.30: Könnyű zene. 7: Torna. 7.35: Leipzig. 17: Ehrenfels: Zenekari szvit. 17.30: Brahms: Változatok egy saját témára zongorán. 18: München. 20: Német néptáncok. 20.20: Saljapin-lemezek. 21.10: Táncczene. 23.30: Köln. 1—2: Lemezek. — Breslau. 6: Könnyű lemezek. 7.35: Könnyű lemezek. 19: Időszere anyag. 19.20: A breslaui országos színház fuvóegyüttese. 20: Szórakoztató lemezek. 23: Hírek.

## KÖNYVEK

Zsidó miniatűrök. Aki meg akarja ismerni a modern zsidó elbeszélőket, nemcsak a nyugatiakat, hanem azokat is, akik az új zsidó generáció szellemiségét képviselik a Keleten, azokat akikről Erdély legnagyobb publicistája: Spectator a csodálozás hangján írt, feltétlenül szerezz be a „Zsidó miniatűrök” című kötetet, amely elé a fordító Szabó Imre tanulságos és ezt az egész irodalmi áramlatot ismertető tanulmányt írt. Ára 85 lei. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj.

A zsidóca regénye. Michael Gold: „Zsidók pénz nélkül” című, az amerikai zsidó proletariátusról szóló megrendítő regénye után most a keleti zsidóság uccájának regényét írta meg I. Peltz, a nagytehetségű román-zsidó író „Calea Văcărești” címen. A könyv mind-ezideig csak a zsidó közönség számára volt kapható, de a nemzsidó közönség részéről megnyilvánult páratlan érdeklődés folytán magyar nyelvre is lefordították. Peltz: „Calea Văcărești” két kötetben 170 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj.

Annie Besant és C. W. Leadbeater: „Karma az igazság okult törvénye”. Ez a könyv megnyitja azt az elzárt, ismeretlen felsőbb világot, ahol sorsunk szálat szövök s megadja a feleletet sok eddig megoldatlan kérdésre, melyet az élet, a halál és a sors nagy problémái vetnek fel mindenki előtt. Ára 119 lei a Lepage könyvkereskedésben: Cluj. Kérjen teljes ingyenjegyzéket.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

## NYILTTÉR.

E rovart alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

ÖVÁS!

Figyelmeztetek mindenkit, hogy leányomért, Farkas Ilonáért, semminemű felelősséget nem vállalok, érte semmit ki nem fizetek.

Farkas Mihály.

J. KREBSZ

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszebben és legolcsóbban fest, mos, vegyileg tisztít. — Zománfényű gallérokat készít. Telap: Bul. Reg. Ferd. 51. Flóküzlet: Str. Eminescu 1

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szög csupán 20 lei. :- szó 2 lel. :- Az apróhirdetésekre előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

## HÁZASSÁG.

Kisvárosban élő 21 éves árvaleány vagyok. Van saját földbirtokom. házam. üzletem, autógaragom és 600.000.- lei készpénzem. Férjhezmennék munkaszertő ur.emberhez. Felvilágosítást nyújt Bizonny Ferenc 15 éve fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara, Berthelot 3. 1678

## ALKALMAZÁS.

FŐZNITUDÓ leányt felveszek jó bizonyítvány és könyvvvel Bing. Str. Moise Nicoara 1.

PERFECT szobaleányt keresek azonnalra Hegyi, Str. Seminarului 6 2744

Mindenes főzőnőt keresek azonnali belépésre. Kálmán, Str. Coasistorului 11., II. emelet.

Bejárónőt keresek azonnalra. Jelenkezni Str. Eminescu 36., I. emelet, Székelynél.

Egy szorgalmas borkimérő kerestetik. Str. Clorogariu No. 7.

Egy jóllőző mindenest azonnalra felvétetik. Cim a kiadóhivatalban.

## LAKÁS.

MAGÁNOS urinónál butorozott szoba, fürdőszoba használattal, kimondottan szolid urnőnek azonnal kiadó. Cim a kiadóban. 2743

## VÉTEL ÉS ELADÁS.

## JOGHURT

kizárólag csillagvédjeggyel!

FORD AUTÓT — csakis primát — vételre keresek. Cim: Timisoara, IV. Str. Pop de Basesti No 14. 2755

DRÓTSZÖRÜ foxterrier kölyök kitünő pedigrével eladó, Anyosné, Str. Dessoanu No. 9. 2742

FORD nyitott luxusocsi üzempes, jó gumikkal eladó. Str. Filipescu 40. 2745

Ruhafestés és tisztítás Hoszpodár-ral végeztesse és nem csak bizalom dolga! Üzlet: Str. Eminescu 3. — Üzem: Str. Stroescu 13. 2114

KEVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 474

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

TAVASZI KIARUSITAS a Comisioba: Ebédlők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, hálószoba 2500-tól, Zongora 12 500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubtétel 1500 lei, salon garnitúra 3000 leitől, konyhakredencek 700, ezüst tárgyak 350 grja, perza szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtós tükrös szekrény, gyermek ágyak, dísztárgyak, testmennyek. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg. Maria 13. Dacia mellett. 4639

SIESSEN eladó dolgait beadni a Comisioba. ármegjelölésével, kiteszték reklám kirakattunkba. Bul. Reg. Maria No. 13. TEKINTSE meg okvetlen mindenki kirakatunkat!

## ÜZLETEK.

NAGY üzlethelyiség ióteren, Bul. Regina Maria 15. f. évi november 1-re kiadó. 2740

15 éve ienálló fűszer- és csemege-üzlet a belváros legforgalmasabb uccájában eladó. Cim a kiadóban. 2741

## KÜLÖNFÉLEK.

Beraktározási raktárban (Strada Moise Nicoara 9—11.) mindennemű ingóságok jutányosan beraktározhatók. Kis előleg is felvehető. Sürgősen eladó egy üvegezett üzleti berendezés, egy elsőrendű zongora, egy taragott ebédlő és egy hálószoba.

## HATSCHER

INGATLANFORGALMI IRODÁIA Arad, Bulv Carol 46. (Lakás ugyanott.) A Banca Nationala és az Ipartestület között.

## ELŐNYÖS INGATLANAJANLATAI

1. Rendőrséghez közel üzletes sarokbérház 10 bérleménnyel, részben fürdőszobás lakással, 60.000 jövedelemmel, 500.000

2. Str. Metianuhoz közel magasföldszintes 3 szobás alépitménnyel, nagy parkírozott udvarral, vízvezeték, shone, 350.000.

3. Str. Marasestivel párhuzamos belvárosi uccában magasföldszintes 3 szobás. parkettás, fürdőszobás, szárnyas ajtók, cserépkályhák, esslingeni rellők, pince, parkírozott udvar. 350.000

4. Piachoz közel jókarbani bérház 12 jövedelemmel, vízvezeték, 400.000. átvethető 300.000 leivel

5. Central mozihoz közel 4 szobás, fürdőszobás, pincével, vízvezetékkel, shone 200.000.

Ezekon kívül már 40 000 leitől kezdődőleg, minden árlöközatban vannak eladási lehetőségek magán-, bér- és üzletes házakra, továbbá telkekre, földekre, szőlőkre stb

## INGATLAN.

KÖZPONTHOZ közel egy négyszobás, előszobás, fürdőszobás, teljes komforttal bíró modern magasföldszintes magán ház eladó. Kivekhet az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 2695

## Tőkebefektetésnek kitünő

## alkalmi ház eladás

Tisztán 50.000 leit jövedelmező kettős telkü sarok üzletes ingatlan, családi okok miatt. 350.000 leiert sürgősen eladó. Cim a kiadóban. 2719